

## Début des négociations à la Consolidated Textiles

### Les ouvriers veulent une augmentation de 10 sous l'heure

Les ouvriers de la Consolidated Textile, à St-Hyacinthe, veulent obtenir une augmentation minimum des salaires de dix sous l'heure. Les négociations ont été amorcées ces jours derniers entre les représentants syndicaux et les officiers de la compagnie. Le président du syndicat du Textile de soie, M. Gérard Lachapelle, a dit que les négociations préliminaires se sont engagées sous d'heureux auspices.

Outre l'augmentation des salaires de 10 sous l'heure, le syndicat demande, une réduction de la semaine de 50 heures à 48 heures, l'atelier syndical parfait, et suggère quelques amendements de moindre importance à la présente convention collective. On croit savoir que les ouvriers de cette usine maskoutaine sont disposés à signer une nouvelle convention collective qui serait en vigueur pendant une période de deux années consécutives, à condition toutefois que leurs demandes soient favorablement agréées par la partie patronale.

Les ouvriers, employés à la Consolidated Textile de St-Hyacinthe, sont au nombre d'environ cent cinquante.

### M. Lucien Phénix se fait voler sa voiture, samedi

Un homme d'affaires de la Cité de St-Hyacinthe s'est fait voler son automobile ces jours derniers. M. Lucien Phénix, demeurant au numéro 1255 de la rue Girouard, a déclaré à la police municipale que son véhicule, stationné sur le terrain de la maison Théo Phénix, marchand de grains et moulées, avait probablement été volé dans la nuit du 6 au 7 janvier.

Informée du vol, la police provinciale a immédiatement donné l'alerte. Des recherches ont été faites dans la région de Sorel, Drummondville, Granby et aux entrées des deux ponts de la métropole. Elles ne donnèrent toutefois aucun résultat.

L'automobile, de couleur rouge vin, est un modèle Monarch, de l'année 1952. Le numéro du permis est 222-149 (1955).



Le Conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe a inauguré cette année une courte cérémonie au cours de laquelle les contribuables étaient invités à présenter leurs meilleurs vœux aux membres du conseil. Près de deux cents personnes se sont en fait rendues à l'invitation des autorités. On voit ici Son Honneur le maire Picard, discutant avec un ancien échevin de la Cité, M. Armand Mongeau, de sujets de l'intérêt public. La réception eut lieu samedi après-midi, au Salon des Arts de l'Hôtel de Ville.

(Photo Le Clairon-Maskoutain par Brodeur)

### Une balle égarée atteint un jeune étudiant de seize ans

Un jeune étudiant de l'École Supérieure Girouard de St-Hyacinthe, Denis Dion, 16 ans, a été blessé par une balle de calibre .22. L'accident est survenu ces jours derniers, à la métairie des Soeurs St-Joseph, à la Providence. Le projectile égaré a complètement traversé le bras de l'adolescent, quelques pouces plus haut que le coude. L'enfant est le fils de M. et Mme Donat Dion, demeurant au numéro 297 de la rue St-François, à St-Hyacinthe.

de feu. Au même moment, le jeune Dion ressentit une vive douleur à l'avant-bras, exactement dit-il, comme si on l'avait brûlé avec une allumette. Il réussit à enlever son coupe-vent et aperçut du sang qui se répandait sur son coude.

Les garçonnets ne mirent pas de temps à réintégrer leur domicile, d'un ils appelèrent le médecin.

Le détective Paul Amann, de la Sûreté provinciale, s'est vu confier l'enquête dans cette affaire. Il est à souhaiter que pareil incident ne se renouvelle pas. L'endroit, beaucoup fréquenté par les sportifs, est peu propice au tir de la carabine.

### Auto et garage sont détruits par le feu

Un garage et une automobile ont été détruits par le feu, ces jours derniers, à St-Hyacinthe, à la suite d'un incendie provoqué par un court-circuit. Les flammes sortaient par les fenêtres du garage quand le propriétaire aperçut de l'incendie. Ce dernier, M. A. Landry, domicilié au numéro 2740 de la rue Decelles, St-Hyacinthe, a immédiatement donné l'alerte aux pompiers de cette ville.

Malheureusement, les pompiers furent mandés un peu trop tard sur les lieux de l'incendie. Ils ne purent rien sauver, ni du garage, ni de l'automobile. Tout fut détruit en l'espace de quelques minutes. Le retour des sapeurs à la caserne de St-Hyacinthe s'effectua vers 3 h. 45 min. Ils avaient été appelés à 3 h. de l'après-midi.

Les dommages matériels sont évalués à environ \$2500.

### La Commission industrielle se réunira demain

Les membres de la Commission Industrielle de la ville de St-Hyacinthe se réuniront le 12 janvier prochain, à l'Hôtel de Ville. Ils étudieront le rapport financier de l'année, et dresseront un plan d'action pour les prochains douze mois. Il y aura également élection du président. Le président actuel est M. Ernest O. Picard, qui assume en même temps les fonctions de premier magistrat de la Cité de St-Hyacinthe. Les membres sont les conseillers Jacques Lafontaine, Marcel Solis, Jean-Marie Lorange, et Jacques Bousquet.

Les membres de la Commission Industrielle de la ville de St-Hyacinthe se réuniront le 12 janvier prochain, à l'Hôtel de Ville. Ils étudieront le rapport financier de l'année, et dresseront un plan d'action pour les prochains douze mois. Il y aura également élection du président. Le président actuel est M. Ernest O. Picard, qui assume en même temps les fonctions de premier magistrat de la Cité de St-Hyacinthe. Les membres sont les conseillers Jacques Lafontaine, Marcel Solis, Jean-Marie Lorange, et Jacques Bousquet.

### Reprise des cours sur la nature du syndicalisme

Les membres du comité d'éducation du Conseil Central des Syndicats Nationaux Catholiques de St-Hyacinthe, se réuniront mercredi soir prochain dans les salles du Conseil Central, afin de déterminer les dates des cours qui seront donnés par ce comité en 1956.

Le président du comité M. Louis Martel, lance une invitation toute spéciale aux ouvriers de St-Hyacinthe qui désirent se perfectionner davantage en étudiant les problèmes de la classe laborieuse. Les principaux sujets à l'étude en 1956 seront : la grève, la préparation des négociations et la rédaction de l'entente collective, les salaires, le coût de la vie, le budget familial, et pour finir, l'action syndicale proprement dite. Les cours sont absolument gratuits; peuvent s'y inscrire, tous les membres des syndicats affiliés au Conseil Central de St-Hyacinthe. Les séances d'étude ont lieu dans les salles du Conseil Central, situées rue Marguerite-Bourgeoys, à St-Hyacinthe.

### Elu marguillier



M. le Dr Laurent Bouthillier vient d'être élu marguillier de la paroisse St-Eugénie de Douville. Il remplace M. Charles-Émile Picard, épicière, sortant de charge. Les deux autres marguilliers sont M. le Dr Jean Lafond et M. Arthur Jarry.

### Sentence à deux jeunes gens de Saint-Césaire

Gaston Beaugregard, 18 ans, et Fernand Boucher, 20 ans, tous deux de St-Césaire de Rouville, ont été condamnés par le juge Victor Chabot, de la cour du Magistrat de St-Hyacinthe, à passer huit jours en prison, sous l'accusation de vol.

Les deux jeunes gens, dans la nuit du 21 au 25 décembre dernier, s'étaient emparés de sept montres-bracelets, de deux bracelets de deux chapelets, le tout représentant une valeur de \$198, propriété de M. Ernest Paquette.

Il appert que les deux auteurs du vol étaient fortement en boisson au moment du vol. Les objets volés furent facilement retrouvés et remis à leur propriétaire. Arrêtés le quatre janvier, Beaugregard et Boucher, qui en étaient à leur première offense, plaident coupables à l'accusation portée contre eux, lors de leur comparution devant le juge Chabot. Ils furent donc envoyés à la prison de St-Hyacinthe pour les prochains huit jours.



Un incendie a détruit de fond en comble un garage et une automobile appartenant à M. A. Landry, rue Decelles, à Saint-Hyacinthe, dans l'après-midi de dimanche. Le moteur du véhicule était relié à une prise de courant de la maison. On croit que c'est un court-circuit qui a déclenché l'incendie. La photo du haut montre ce qui reste du garage et du véhicule, après que les pompiers eurent réussi à maîtriser les flammes. (Photo Le Clairon-Maskoutain par Brodeur)

### C'est aujourd'hui la mise en nomination dans nos paroisses

La mise en nomination dans les villages et paroisses de la région maskoutaine aura lieu mercredi, le 11 janvier, de 10 heures à midi. Dans les agglomérations où une élection sera rendue nécessaire, les bureaux de scrutin seront ouverts le 16 janvier prochain. Les élections qui présentent le plus d'intérêt pour les Maskoutains sont celles des paroisses situées dans la périphérie.

#### Conseillers sortants

À la paroisse Notre-Dame de St-Hyacinthe, les conseillers sortants de charge sont MM. Bertrand Hébert, Laurent Saint-Pierre et Richard Blanchard. Dans Douville, MM. Roméo Pélouin, Denis Gauvin et Albany Lafleur, devront solliciter un autre mandat de leurs électeurs. Enfin, dans St-Hyacinthe-le-Confesseur, trois conseillers ont terminé la durée de leur mandat. Ce sont : MM. Léon Rainville, Marcel Désautels et Lionel Gaumond.

À l'exception de quelques villages ou paroisses de la région, qui ont obtenu de la Commission municipale de Québec, la permission de tenir des élections, à des dates autres que celles fixées par la loi,

la mise en nomination devra avoir lieu mercredi dans la plupart des paroisses des comtés de St-Hyacinthe et de Bagot. Généralement, les conseillers sortants de charge sont au nombre de trois. Par contre, il n'y a pas d'élections à la mairie, celles-ci ayant eu lieu au cours de l'an dernier. Dans la majorité des cas, le maire et les conseillers sont élus pour une période de deux ans.

### Jeune homme tué par un automobiliste

#### Il s'agit d'un "hit and run"

M. Gérard Phaneuf, 18 ans, demeurant à 340, rue Brouillette, à St-Joseph d'Yamaska, a été tué par une automobile, alors qu'il marchait avec son frère sur la route Nationale no 32, reliant St-Joseph à St-Dominique.

Le seul témoin de cette tragédie,

M. Emile Phaneuf, 28 ans, frère de la victime, a déclaré à la police que tous deux marchaient à côté de leur bicyclette lorsqu'une auto, filant à grande vitesse, est venue faucher Gérard. Après l'accident, le conducteur de la voiture de couleur vert métallique, loin de stopper, a pressé sur l'accélérateur pour fuir à toute vitesse.

La description de l'auto faite par M. Emile Phaneuf et quelques éclats du phare trouvés sur les lieux de l'accident laissent supposer à une arrestation rapide du conducteur de l'automobile. L'accident se produisit à quelque distance de l'endroit connu sous le nom des "quatre chemins", à un mille environ du garage Gaumond.

C'est l'officier de la circulation Albany Rochefort qui fit les constatations d'usage. Le détective Paul Gagnon, de la Sûreté provinciale, est en charge de l'enquête.

### Ajusteurs d'assurances réunis à St-Hyacinthe

Les ajusteurs d'Assurance-Vie de la Générale du Commerce, de la Canadienne Mercantile et de la Canadienne Nationale, se réunissent récemment au Grand Hôtel de St-Hyacinthe, pour participer à des journées d'études. Cette rencontre provinciale, présidée par MM. Harry Livingstone et Robert Bonneau, de St-Hyacinthe, visait à amener les ajusteurs à fraterniser entre eux, à étudier les nouvelles polices d'assurance,

les données générales sur les contrats, etc...

Au nombre des ajusteurs présents, on remarquait de Montréal MM. Gérard McCann, Ovide Loiselle, Jean-Marie Lemieux, Claude Bonhomme, Jacques Fiset, Fernand Lafontaine, Jean-Claude Tessier, Des Trois-Rivières, MM. Joseph Chicoine et Jacques Marchand, M. Fernand Poullot, de Sherbrooke; M. Marcel Jacques, de Chicoutimi, MM. Jacques Chicoine et Pierre Lacoste, de Rimouski, de Québec, MM. Maurice Bélanger, Fernand Lemelin et Robert Lafrenière, M. William Bourdeau, de Granby, et M. Jean-Marie Labossière, de St-Hyacinthe.



M. Benoît Benoit, gérant général de la Compagnie d'Assurance Générale de Commerce, président, récemment la réunion provinciale des ajusteurs d'Assurance-Vie. On remarquait dans l'assistance des ajusteurs de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Granby, St-Hyacinthe et plusieurs autres villes de notre province.

### Formule de congés pour nos policiers

Le conseil municipal de la Cité de St-Hyacinthe a approuvé un amendement suggéré par l'Association des Policiers et Pompiers de cette ville, au contrat collectif qui détermine les relations entre les membres de cette association et la corporation municipale de St-Hyacinthe. L'amendement suggère qu'un système de congés rotatifs soit établi, afin de permettre à tous les policiers de bénéficier d'un congé de fin de semaine, de temps à autre. La nouvelle clause inscrite au contrat, prévoit la formation de trois équipes qui seront tour à tour en devoir pendant les fins de semaine.

### Absent de ses bureaux

M. le Dr Jules Morin prie sa clientèle de prendre note qu'il sera absent de ses bureaux au cours des semaines à venir. Les bureaux seront cependant ouverts pour ceux qui désirent se procurer des médicaments et pour la comptabilité.



La Fête des Rois, tout en étant fort joyeuse et animée, ne marque pas moins pour les petits et les grands, la fin de la période des Fêtes. En France, la couronne de reine et un gentil becquet de son frère, ne suffisent pour lui enlever le regret qu'elle éprouve de tous ces beaux jours écoulés. Mais l'en fais pas fillette, tu verras bientôt que les Noël se succèdent beaucoup trop vite... (Photo Le Clairon-Maskoutain par Brodeur)

## LES RUMEURS DE MA VILLE

Dame Rumeur n'eut nul besoin de tendre l'oreille afin de percevoir les échos de certains commentaires suscités à la suite des souhaits de la nouvelle année, qu'elle a récemment formulés à l'intention des membres du conseil municipal et de quelques citoyens de fort bonne réputation. Dans presque tous les milieux maskoutains, les souhaits ont été accueillis avec un sourire complice et amusé. Nos politiciens sont en voie d'acquiescer le sens de l'humour... Environ deux cents contribu-

bles se sont rendus samedi dernier, à l'Hôtel de Ville, afin de rencontrer Son Honneur le maire et les conseillers, et offrir à nos édiles les souhaits du Nouvel An. La réception était en bonne voie de devenir une réussite complète quand, profitant sans doute de la gratuité de la liqueur, un digne contribuable dépassa légèrement la mesure. L'éloquence trouva sous l'effet de la fermentation intérieure un regain de chaleur et de volubilité, compensée toutefois par un affaiblissement du bulbe rachidien. Quel est le sage qui a

dit: "In vino veritas"? Une nouvelle mode est en voie de faire son apparition dans la ville de St-Hyacinthe. Nos jeunes filles (le terme est pris ici dans son sens le plus extensible) non contentes de porter la culotte, conduire l'automobile, ou jouer au "soft-ball", fument maintenant le cigare. Le spectacle est des plus désagréable et des moins élégant. A vrai dire, l'émancipation féminine est parfois bien discutable, et surtout quand celle-ci suggère à nos filles d'Eve des attitudes guère en accord avec leurs charmes et

féminité. D'autant plus que s'il n'y a jamais de fumée sans feu... il subsiste toujours le danger de mettre le feu aux poutres... Des contribuables de la ville, songent à présenter une requête aux membres du conseil municipal afin de doter les cellules du poste de police, de matelas confortables et bien rembourrés. L'un deux poussant le désir de l'expérience vécue jusqu'à sa réalisation, eut ces jours derniers, la curiosité de constater de visu, le confort qui régnait dans les cellules du

poste local. Tout y est, paraît-il réduit à la plus simple expression. Les habitués sont sans doute des grands amants de la simplicité... Les créditistes de la région de St-Hyacinthe attendraient avec impatience l'exposé du prochain budget municipal, pour l'exercice 1956. Certains se proposent d'écarter à fond le document, afin de suggérer aux autorités les moyens de remédier à ce qu'ils croient être un faux système financier. Il en est qui la prétention d'être le pas...

Le Courrier de Jeanne

Nos frimousses maskoutaines

La Vie Mondaine

Question — Chaque fois que nous recevons, aux Rois il y a des mécontents parce que mon mari a la malencontreuse habitude de donner un beau cadeau à la Reine choisie au moyen de la fève. Nos invités sont les frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs de nous deux : mon mari et moi-même.

Cette année, je propose à mon mari de ne pas donner de cadeau ainsi. Al-je raison? FEMME EPOREE ET PACIFIQUE

Réponse. — Tout dépend des habitudes que vous avez prises à cet effet, et surtout du temps que durent celles-ci. Supposons que la reine élue à cette fête des Rois s'imagine que c'est à cause qu'elle est l'élue que vous ne donnez point de cadeau, elle sera froissée et avec raison. Je préférerais à votre place, attendre et, s'il se produit encore du mécontentement, j'en profiterais pour annoncer que désormais, et à cause de cela, il n'y aura plus de cadeau pour la reine de votre réunion. Comme cela, chacun saura à quoi s'en tenir l'an prochain.

Question. — Nous aimerions, les membres de notre Cercle, nous rendre à Québec pour le Carnaval. Il nous faudrait demander \$25,00 à chacun de nos membres tous frais compris pour deux jours. Trouvez-vous que cela serait trop dispendieux?

VOTRE AVIS COMPTERA Réponse. — J'ignore les moyens financiers de chacun de vos membres. C'est plutôt à eux qu'il faudrait poser la question. Ce montant paraît raisonnable pour séjourner deux jours à Québec, mais encore une fois, ce sont les gens concernés qui pourraient vous répondre le mieux.

Question. — Ma femme peut-elle me taxer d'égoïsme parce que je prends des cours de menuiserie au cours de la semaine. Cela dure deux soirées et elle prétend que je fais exprès pour être toujours sorti. Pourtant, j'ai ainsi meublé la chambre des petits et notre boudoir.

FATIGUE D'ETRE MECONNU Réponse. — Je ne comprends guère comment votre femme peut vous parler ainsi. Pourtant, elle doit voir ce que vous faites. Etes-

Jean Gascon...

(Suite de la page 6) un amateur de théâtre n'a certes oublié la mémorable interprétation de Jean Gascon dans le rôle-titre de cette pièce, non plus que la perfection et l'équilibre de l'ensemble du spectacle. Grâce à l'ONF, et grâce au cinématographe dont c'est un des pouvoirs de faire revivre le passé, de faire — pour un moment — vivre les humains aux yeux du souvenir; les téléspectateurs pourront voir et entendre les passages les plus significatifs de "L'Avare", première production de l'ONF, et celle, sans aucun doute, qui a lancé la troupe.

En vedettes également dans "Côté cour... Côté jardin": Denise Pelletier, Jean-Louis Roux, Guy Hoffmann, Janine Sutto, Antoinette Giroux, Henri Norbert, Jean Duceppe, Gaby Gascon, Monique Miller et plusieurs autres. Rarément aura-t-on vu autant de comédiens chevronnés participer à un même spectacle. En même temps qu'une pièce qui a fait époque dans l'histoire du théâtre à Montréal, les téléspectateurs auront l'occasion de voir à l'oeuvre tous ces artistes en regardant l'émission "Passe-Partout", à CBFT, le samedi soir, 14 janvier, à 8h.30.

Le poisson sert à toutes les sauces

Mouillettes et sauces à trempette. Bien rares sont les invités à une fête qui peuvent résister à la tentation de prendre des aliments qui se mangent avec les doigts et de tremper les bouchées de leur choix dans une sauce appétissante. Qu'est-ce qu'on peut manger de cette façon? Les possibilités sont illimitées. En voici quelques-unes: croustilles (potato chips), prézels, rôtis melba, carottes et céleri ainsi que des crevettes et des morceaux de homard ou de chou-fleur cru trempés de brochettes de couleur pour qu'ils soient faciles à prendre.

Remplir quelques jolis bols de diverses sauces à trempette et les entourer de deux ou plus des hors-d'oeuvre ci-dessus en guise de mouillettes. Voici, en part de économistes ménagères du ministère des Pêcheries du Canada, la manière de fabriquer deux appétissantes sauces à trempette. Trempette d'anchois et de fromage. 2 paquets de 3 onces de fromage blanc au naturel.

Des SOUHAITS et des CADEAUX. Vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service WELCOME WAGON à l'occasion de: la naissance d'un bébé d'un seizième anniversaire de naissance fiançailles un déménagement nouveaux-arrivés autres occasions spéciales. Mme YVETTE DUPONT TELEPHONE: 4-6839 (Sans débours ni obligations)



Le premier bébé de l'année 1951 à naître à St-Hyacinthe célébrait le premier de ce mois son anniversaire de naissance. Le jeune Roger est le fils de M. et Mme Conrad Piché, de St-Thomas d'Aquin. (Photo — Studio Lumière)



Evelyn Péladeau, trois ans, fille de M. et Mme Alexandre Péladeau, 360 Brunet, Village St-Joseph. (Photo — Studio Belwatt)

Voeux du Président des Sociétés St-Jean-Baptiste de la Province

Saint-Hyacinthe, 10 — (Spéciale) — S'il lui est nécessaire, pour assurer à son action des résultats qui fussent adéquats, de réinterpréter à l'année longue les données principales des problèmes qui le confrontent, de reviser ses jugements, de s'inspirer des exigences modernes du milieu, le Canada français ne doit jamais oublier certains mots d'ordre permanents, facteurs primordiaux de notre survivance ethnique et de notre épanouissement. Qu'en 1956, notre mot d'ordre soit donc d'être français dans notre parler, sincères et convaincus dans notre foi, réalistes et acharnés dans le domaine de la solidarité économique.

Ainsi s'exprime M. J.-Emile Boucher, de Montréal, président général de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, au moment d'offrir ses voeux à l'heureuse et Sainte Année aux 117.000 membres qui composent aujourd'hui les effectifs humains de notre Société Nationale.

Le premier message de M. Boucher est un de remerciements à l'endroit de ceux qui, au cours des douze derniers mois, ont permis par leurs efforts et leur acharnement à donner une emprise accrue aux Sociétés Saint-Jean-Baptiste: LL. EE. NN. SS. les évêques de la province de Québec pour la cordiale bienvenue avec laquelle ils ont continué de nous ac-

25ième anniversaire des Petits Chanteurs de Granby

Adri Payette, jeune soprano de 11 ans, et les Petits Chanteurs de Granby ont été choisis par Bing Crosby pour représenter le Canada à son émission internationale de la veille de Noël. Le réseau américain de CBC et plusieurs postes canadiens ont transmis ce programme d'une heure, entre neuf et dix heures, la veille de Noël. Les Petits Chanteurs célèbrent cette année leur vingt-cinquième anniversaire. Ils ont chanté devant le roi et la reine en 1939, et à la basilique St-Pierre de Rome en 1951.

Il y a plusieurs semaines, le maire Horace Boivin de Granby, envoya un disque à un ami de New-York. Celui-ci le remit à un ami, à la Columbia Broadcasting Company, qui à son tour l'expédia à Bing Crosby. À Hollywood, Bing Crosby fit tourner le disque à son foyer et cela aboutit à New-York sur son désir de présenter les Petits Chanteurs à son programme de Noël.

La partie canadienne de l'émission internationale a débuté par un message de voeux du maire de Granby au peuple américain, de la part de la population de Granby. Il présenta ensuite André Payette qui a chanté en solo le premier couplet de l'Adeste Fideles. Le choeur entonna le deuxième couplet puis exécuta un choix de chants de Noël canadiens-français.

Le R.F. Julien, des Frères du Sacré-Coeur de Granby, a fondé les Petits Chanteurs en 1931. Il venait d'entendre l'une des célèbres manécanteries de Paris et se demanda pourquoi un groupe de jeunes Canadiens ne pourrait chanter tout aussi bien. Il organisa le choeur qu'il nomma la Manécanterie de Granby, mais qui se fit bientôt connaître sous le nom des Petits Chanteurs.

L'entraînement des Petits Chanteurs est approfondi et très rigoureux. Le choeur comprend 80 garçons et 30 filles. Les répétitions de groupe ont lieu deux fois la semaine, le soir, et les garçons pratiquent en plus quinze minutes chaque midi. Le dimanche matin, le choeur chante à l'église paroissiale Notre-Dame et il donne chaque année un concert de chansons classiques et populaires.

Au cours du dernier quart de siècle, les Petits Chanteurs ont effectué nombre de tournées et se sont fait entendre devant des auditoires de marque. En 1939, ils ont chanté à une réception en l'honneur du regretté Georges VI et de la reine Elizabeth, puis à Ottawa devant le comte d'Athlone, ancien gouverneur général, et devant Monseigneur Vachon. En 1954, la ville de Granby envoya dix choristes à Rome, à un rassemblement des manécanteries de l'univers entier. Ils eurent l'honneur de chanter à la basilique St-Pierre le dimanche matin suivant.

C'est le R.F. Emmanuel qui dirige les Petits Chanteurs depuis 1943. Il leur a assuré une renommée enviable dans le monde musical canadien. Leur interprétation de plusieurs noëls enregistrés par RCA Victor en 1952 a porté leur réputation bien au-delà du Québec. Ainsi, le R.P. Maillet, directeur des célèbres Petits Chanteurs de la Croix de Bois, de Paris, a dit des Petits Chanteurs de Granby: "Les voix de vos enfants sont merveilleuses."

Q. — Que proposait la loi Borden de la Marine en 1913? R. — Une contribution de \$35,000 à l'Angleterre pour aider la marine anglaise avec ce prix de trois dreadnoughts.

Q. — Et quelle est la femme qui a tricoté cette bourse et l'a envoyée anonymement à ce Don Juan? R. — Sa propre femme.

MARIAGES BOIVIN — BEGIN Samedi dernier le 31 décembre, était célébré en la Cathédrale de St-Hyacinthe, le mariage de Mlle Thérèse Boivin, fille de M. et Mme Lucien Boivin, de cette ville, à M. Bernard Bégin, fils de Mme L.J. Bégin, de Hull. Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités au Grand Hôtel, de cette ville. Les nouveaux époux partaient ensuite pour Ste-Anne, dans les Laurentides. Au retour, M. et Mme Bégin, habiteront St-Hyacinthe.

GAUCHER — DEMERS Le 26 décembre dernier, en l'église Notre-Dame du Rosaire avait lieu le mariage de Mlle Denyse Guicher, fille de M. et Mme Paul-E. Guicher, de cette ville, à M. Jean-Louis Demers, fils de M. et Mme Alphège Demers, de St-Paul d'Abbotsford. Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à la Salle Chez Wilfrid. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour New York. A leur retour, ils habiteront Farnham.

FIANÇAILLES BOIVIN — BLOUIN Le vingt-cinq décembre dernier, avait lieu les fiançailles de Mlle Lise Boivin, fille de M. et Mme Albert Boivin, à M. Garcia Blouin, fils de M. et Mme Albert Blouin. Les parents de la fiancée recevaient à cette occasion.

ST-AMAND — SIMARD A l'occasion de la fête de Noël, avait lieu les fiançailles de Mlle Denise St-Amand, fille de M. et Mme Omer St-Amand, de cette ville, à M. Pierre Simard, fils de M. et Mme P.E. Simard, de cette ville. M. et Mme Omer St-Amand recevaient au réveillon les parents et amis. Les fiançailles furent bénies par M. l'abbé St-Amand, de Granby.

RECEPTIONS Le 25 décembre dernier, Monsieur Uldéric Majeur, recevait à l'occasion des fiançailles de Mlle Marie-Jeanne Majeur, à M. Hermel Huard, de la Gaspésie. Les fiançailles furent bénies par M. le Curé de la Cathédrale. Une adresse a été lue par Mlle Yolande Thérien, de St-Dominique, et une gerbe de fleurs a été présentée à la fiancée par Mlle Lisette Després, de Longueuil. Les invités étaient: M. et Mme L.J.J. Bernard, M. et Mme Gilbert

UBALD LALIME DIRECTEUR DE FUNERAILLES Salons Mortuaires — Service d'ambulance 900, Bourdages Tél.: 4-6417 St-Hyacinthe

Formation d'un Comité

Le gérant local du bureau de l'Assurance-chômage à Saint-Hyacinthe, M. Maurice Tessier, a annoncé qu'il y aura une réunion, mercredi le 11 janvier prochain, afin de former les cadres d'un comité de citoyens chargé de diriger la campagne contre le chômage saisonnier. Cette campagne, on le sait, a pour but de trouver de l'emploi aux sans-travail durant la saison d'hiver. Elle durera de deux à trois semaines.

Les entrepreneurs en construction, les propriétaires, les organismes publics, seront principalement visés par cette campagne. On leur demandera de s'efforcer de trouver de l'emploi à un plus grand nombre de chômeurs. Son honneur le maire Ernest-O. Picard fera l'ouverture officielle à l'occasion d'une réunion qui aura lieu à l'Hôtel de Ville dans un avenir rapproché.

NOUVEAU CHOCOLAT BLANC Pharmacie Ravenelle 1430, Rue DES CASCADES Tél.: PR. 4-5944, St-Hyacinthe

Acton Vale

Jeudi le 22 décembre dernier, avait lieu en la Salle Union la dernière réunion des Filles d'Isabelle. Une cinquantaine de membres étaient présentes et s'y amusèrent beaucoup. De nombreux cadeaux furent échangés. Afin de terminer la soirée en beauté, un goûter fut servi. Tous les membres se souviendront longtemps du dernier "Social 1955".

Récemment était célébré le mariage de Mlle Béatrice Charbonneau, fille de Mme Veuve Armand Charbonneau, à M. André Giroux, fils de M. et Mme Wilfrid Giroux, d'Acton Vale.

M. et Mme J. Lévesque, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Noël Vincent, dernièrement.

M. l'abbé André Vincent, de Sorrel, passe les vacances chez ses parents, M. et Mme Hector Vincent.

Ces jours derniers, M. et Mme Victor Vinclette se rendaient à Ville Jacques-Cartier, chez leur neveu, M. Armand Hébert.

En l'église paroissiale, le 26 décembre, avaient lieu les funérailles de M. Jean-Marc Guertin, décédé à Montréal à l'âge de 17 ans. Il laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Bernard Guertin; trois sœurs, Mmes Gilles Brault (Lise), Gaston Boulay (Lucille), et Mlle Marie-Claire Guertin; deux frères, Roger et Mario. La levée du corps fut faite par M. l'abbé S. Léveillé et le service funèbre fut chanté par un Père de l'Immaculée-Conception, de Brigham. Nos sincères condoléances aux parents éplorés.

Un poêle merveilleux! FOUR AUTOMATIQUE GÉANT GRANDE SURFACE DE CHAUFFE IL OFFRE TOUS LES AVANTAGES D'UN GROS POÊLE... mais ne mesure que 24" de largeur! LE "SPACEMAKER" Poêle automatique à contrôle par boutons. Caractéristiques de luxe exclusives G-E. Prix: \$294.50. Autres modèles à compter de: \$199.50. VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU... APPARTIENT A SES ABONNES SOUTH CANADA POWER

## Récompense à Mme A. Belhumeur de Ste-Rosalie

Ste-Rosalie (DNC) Mme Abel Belhumeur, institutrice à l'école No 4 de Ste-Rosalie, s'est vue attribuer, par l'entremise de M. Gérard Villeneuve, inspecteur du district, une gratification de vingt dollars, pour succès obtenus dans l'enseignement.

Suit la liste des élèves qui se sont classés premiers à cette école: 7e année, Yves Veilleux, 85%; 6e, Louise Guertin, 87%; 5e, Suzanne Beaudoin, 76.2%; 4e, Réal Gendron, 78.9%; 3e, Yves Beaudoin, 81.4%; 2e, Gaëtan Veilleux, 87%; 1ère année, Pierre Plante, 89%.

## M. Emery Lefèvre meurt à l'âge de 84 ans

Emery Lefèvre, demeurant à l'Hôtel-Dieu de cette ville, est décédé le deux janvier, à l'âge de 84 ans. Outre son épouse née Clodia Lefèvre, il laisse dans le deuil deux fils et un frère: MM. Abel et Fernand Lefèvre, de cette ville; M. Alphérie Lefèvre, de St-Hugues.

La dépouille mortelle fut exposée à l'Hôtel-Dieu et les funérailles furent chantées jeudi dernier, cinq janvier, à la Cathédrale. M. l'abbé Hugues Lefèvre, cousin du défunt vicaire à Laval Ouest, chanta le service, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Ubald Lalime.

## Funérailles de M. Antonio Chicoine de St-Marcel

St-Marcel (DNC) Ces jours derniers eurent lieu les funérailles de M. Antonio Chicoine, décédé accidentellement à Ville St-Pierre. M. Chicoine, autrefois de St-Marcel, demeurait à Pointe-Claire, depuis près d'un an. Il était âgé de 52 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Marie-Ange Gagnon; cinq fils: Lucien, de St-Marcel; Roland, Martial, Fernand et Rosaire, de Pointe-Claire; quatre filles: Marie-Claire (Mme Gaston Laliberté), de Pointe-Claire; Germaine (Mme Germain Méthot), de St-Aimé; Rose-Cécile, de St-Hyacinthe, et Florence, de Pointe-Claire. Plusieurs frères et sœurs lui survivent également.

## Premiers de classe au collège de Saint-Pie

Voici la liste des élèves qui se sont classés premiers au Collège de St-Pie, lors des derniers examens: 9e année: René Proulx 82.2%; Roland St-Pierre 72.9; Pierre Leduc 68.4.

8e année: André Larocque 74.5%; Serge Lussier 74.3; Alain Couture 72.5.

7e année: Denis Dion 77.7%; Gilles Girouard 77.1; Laurent Lefebvre 74.2.

6e année: Vianney St-Pierre 88.6%; Marcel Lepage 83.1; René Dion 81.1.

5e année: Serge Beaudry 91.4; Denis Ouimet 83.6; Marcel Choquette 81.6.

4e année: Gérard Desroches 90.8; Richard St-Pierre 90.5; François Guertin 86.6.

3e année: Denis Gévry 90.7; Jean Ménard 88.6.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison J. Bougie, de Montréal. Le deuil était conduit par le maire de la paroisse, M. Hector Pincince. Les porteurs étaient MM. Robert et Walter Forcier, Albert et Noël Nault, Donat et Aurélien Ferron. La levée du corps fut faite par le curé de la paroisse, M. Armand Beauregard, qui chanta le service assisté de M. J. Toussaint. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, en présence d'un grand nombre de parents et d'amis.

Q. — Dans UN CAPRICE de Musset, M. de Chavigny voudrait bien savoir quelle est la femme mystérieuse qui lui a fait parvenir une bourse par un domestique. Est-elle brune ou blonde, demandé-t-il à Mme de Léry. Comment celle-ci évince-t-elle la question?  
 R. — Elle répond qu'elle est bleue.



Cette photo a été prise, samedi après-midi, à l'occasion d'une réception offerte par les membres du conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe, à tous les contribuables de la ville. Inaugurée pour la première fois à Saint-Hyacinthe, cette initiative avait pour but de favoriser une rencontre amicale des électeurs et des autorités municipales, en ce début d'année. Voici une partie du groupe qui assistait à la cérémonie. (Photo: le Clairon-Maskoutain par Brodeur)

## Le procès-verbal du Conseil Municipal

Canada, Province de Québec, Cité de St-Hyacinthe.

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la cité de St-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations du conseil de l'hôtel de ville, le mardi, trois janvier mil neuf cent cinquante-six, à neuf heures du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de la dite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Picard, ainsi que les échevins Morin, Desrochers, Lafontaine, Solis, Beaudry, Gilbert, Lorange, Daudelin et Pion, formant quorum, sous la présidence du maire.

Le procès-verbal de la dernière séance est approuvé tel qu'il a été rédigé, sur la proposition de l'échevin Morin, appuyé par l'échevin Desrochers.

Une résolution de l'Association de Police et Pompiers de la cité concernant les heures et congés, et amendant le contrat de travail existant, est approuvée à l'unanimité, sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Beaudry.

Les documents dont l'énumération suit sont produits et mis aux archives:

Le rapport des condamnations et amendes imposées par la Cour Municipale durant le mois de novembre dernier;

Une lettre de remerciements de la Société Canadienne du Cancer pour coopération et appui des autorités municipales en 1955;

Un rapport fort élaboré de l'O. T.J. de la paroisse du Christ-Roi concernant ses activités durant l'année 1955.

Une lettre de remerciements des employés municipaux pour l'établissement d'un fonds de pension à leur bénéfice;

Les offres de services produites par les personnes dont les noms suivent mises au dossier des demandes d'emploi:

M. Adrien Witty, comme constable;

M. Jean Jacques, comme constable.

A la suite d'un rapport du chef Gaucher sur secours contre le feu à St-Dominique, l'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est résolu, qu'une charge de \$116.00 soit faite à cette municipalité.

Des suggestions faites par le chef Malo concernant les besoins du service de la police seront prises en considération lors de l'étude du prochain budget.

Diverses demandes de l'O.T.J. de la paroisse du Christ-Roi sont référées à l'ingénieur pour estimés.

Un travail de M. Robert Hamel au sujet du coût horaire des employés de la voirie et de l'aqueduc

est produit et mis aux archives.

L'échevin Lafontaine propose, appuyé par l'échevin Solis, et il est résolu, qu'en attendant l'encaissement des taxes de 1956, le trésorier de la cité soit autorisé à employer pour le compte de la cité, pour fins municipales et scolaires, une somme n'excédant pas \$200,000.00, de la Banque Canadienne Nationale, à un taux n'excédant pas cinq pour cent l'an, par billets faits à l'ordre de cette dite banque, signés par le maire et le trésorier.

L'échevin Lafontaine propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est résolu à l'unanimité, que M. Jean-Paul Brault soit nommé assistant-greffier de la cité.

L'échevin Lafontaine propose, appuyé par l'échevin Gilbert, et il est résolu à l'unanimité, que M. Philippe Pournier soit nommé assistant-trésorier de la cité.

Avec l'assentiment du conseil, l'échevin Lafontaine reporte à une prochaine séance la prise en considération du règlement de pension dont il a donné avis à la dernière séance.

L'échevin Beaudry, avec le consentement du conseil, reporte à une prochaine séance la prise en considération du règlement concernant les taxes dont il a donné avis à la dernière séance.

L'échevin Lafontaine propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est résolu, que la cité vende à la Laiterie Mont St-Hilaire, Engr., un terrain connu et désigné au cadastre de la paroisse Notre-Dame de St-Hyacinthe, sous le numéro 1089, subdivision 69, d'une dimension de 284.2 par 171.6 pieds et d'une superficie de 50,385 pieds que des bâtisses qui y sont érigées, ce dit lot faisant partie du terrain récemment acheté par la cité de la Commission de Disposition des biens de la Couronne.

Cette vente est faite pour le prix de \$35,000.00, payables à des termes qui seront fixés au contrat à intervenir entre les parties, et à un taux d'intérêts de 5% sur le solde de cette vente, ainsi qu'à certaines autres conditions dont le détail sera énuméré en ce dit contrat.

Par la même résolution, Son Honneur le maire et le greffier sont présentement autorisés à signer au nom de la ville, tous actes ou documents requis pour donner effet à la présente résolution.

L'échevin Daudelin propose, appuyé par l'échevin Pion, et il est résolu, que ce conseil remercie l'échevin Solis pour don d'un superbe crucifix destiné à l'ornementation du bureau privé du maire.

Son Honneur le Maire remercie le personnel de la cité pour les bons services qu'ils ont rendus

## Premiers de classe à Sainte-Hélène

Ste-Hélène (DNC) — Voici les premiers de classe aux derniers examens, dans les différentes écoles de Sainte-Hélène de Bagot: Ecole No 1, dirigée par Mmes Agnès Valcourt et Marie-Claire Petit: 7e année, Liliane Roy; 6e, Lise Petit; 5e, Norbert Picard; 4e, Gérard Lussier; 3e, Simonne Roy; 2e, Hélène Roy; 1ère année, Jeanne-Manuce Dubé.

Ecole No 2, dirigée par Mmes Thérèse Smith et Jeanne-Alice Therrien: 7e année, Marcel Lapière; 6e, Roger Roy; 5e, Jean-Guy Daigle; 4e, Lise Daigle; 3e, Réjean Lapière; 2e, Yvon Lapière; 1ère année, Claude Lapière.

Ecole No 4, dirigée par Mlle Denise Fleurette: 7e année, Denise Beaudoin; 6e, Robert Fleurette; 5e, Michel Beaudoin; 4e, Fernand Lafferrère; 3e, René Marcell; 2e, Lucille St-Onge; 1ère année, Claudette Smith.

au conseil durant l'année écoulée. Il offre aussi aux autorités religieuses, aux divers corps publics et à toute la population de la cité, ses meilleurs vœux pour l'année qui commence.

L'échevin Lafontaine propose, appuyé par l'échevin Pion, et il est résolu, que la liste des comptes des services municipaux se totalisant à \$13,059.63, et celles des services des eaux et électricité, au montant de \$2,927.43, produites par le comité des Finances, soient approuvées et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

St-Hyacinthe, le quatrième jour du mois de janvier, mil neuf cent cinquante-six.

Vraie copie:  
Greffier de la cité de St-Hyacinthe

## Les électeurs de Bagot fêtent leur Député

St-Simon (NDC) Jeudi le cinq janvier dernier, en la salle Trans-Canada, Me Daniel Johnson, M. P. P., député de Bagot, réunit les électeurs du comté pour leur exprimer ses meilleurs vœux à l'auroré de cette nouvelle année. Me Dumont présenta M. Ernest Benoit, préfet du comté, qui parla de la nécessité pour les cultivateurs de faire partie de l'U.C.C. M. Charles Laplante, maire; H. Adélaïde Carrière, exmaire; MM. Albani Sylvestre, Georges Degrandpré, Roméo Laflamme, Roger Charpentier et autres assistaient à cette assemblée.

## Décès de Mme

### Joseph Cloutier

Mme Joseph Cloutier (Exélina Blouin), demeurant au 1066 de la rue Bourdages, est décédée le quatre janvier dernier, à l'âge de 75 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons René J. Mongeau, 1105 Girouard. Les funérailles, sous la direction de cette maison, eurent lieu à l'église de St-Barnabé, samedi dernier et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Outre son époux, la défunte laisse trois filles: Mme Georges Chabot (Alice), de St-Bruno; Mme Gabriel Chabot (Lina), de Ste-Rosalie, et Mme Eugène Sicotte (Eva), de St-Hyacinthe. Nos sincères condoléances à la famille éplorée.

## Sauvée des flammes par les cris de frayeur d'un singe

Les cris et les lamentations d'un singe ont sauvé d'une mort certaine, tôt jeudi dernier, six personnes habitant l'arrière d'un vaste restaurant qui a été complètement rasé par un incendie. L'animal a cependant péri dans les flammes, de même qu'un loup, deux hiboux, un perroquet et un porc-épic. Deux ours ont eu la vie sauve.

Ces animaux faisaient partie du zoo miniature du restaurant Henri Daigle, situé sur le boulevard Laurier, entre St-Hilaire Village et Ste-Madeleine, et se trouvaient dans la cave de l'établissement quand l'incendie éclata vers 2.15 hres a.m. Les pertes sont évaluées à environ \$25,000.

Ce sont les cris du singe qui ont éveillé M. Henri Daigle qui s'est alors levé et a voulu ouvrir la trappe de la cave pour constater ce qui alarmait l'animal. Mais une épaisse fumée l'a enveloppé immédiatement. M. Daigle a alerté sa femme, ses deux enfants et deux jeunes filles à son emploi, qui habitaient toutes les pièces sises à l'arrière du restaurant.

On croit que les flammes ont pris naissance à la suite d'un court circuit survenu dans le sous-sol du restaurant. Les pompiers de St-Hilaire, dirigés par le chef Alexandre Donais, ont été immédiatement mandés, mais les volontaires n'ont pu empêcher les flammes de se communiquer aux cabines sises à l'arrière.

Le chef Donais a précisé que les pompiers n'ont pu se servir des pompes à eau, à cause du manque d'eau. Le petit lac non loin du restaurant était gelé et, après avoir brisé la glace, on a constaté qu'il n'y avait environ que deux pouces d'eau dans le lit. On a donc dû se contenter de jeter de la neige sur les bâtisses environnantes, afin d'empêcher la propagation de l'incendie.

Les flammes ont persisté pendant plus de deux heures, mais heureusement le vent soufflait à l'ouest, c'est-à-dire en direction contraire des autres bâtisses. Un poteau soutenant un transformateur d'électricité, appartenant à la Coopérative St-Jean-Baptiste, qui fournit l'électricité aux cultivateurs des rangs, a été rongé par les flammes et s'est écroulé.

Les flammes des environs ont donc manqué d'électricité pendant plus de trois heures et certains établissements commerciaux situés sur la grand-route, près du restaurant détruit, furent privés de lumière pendant une couple de jours.

La ménagerie de M. Daigle constituait une attraction pour les touristes, durant l'été; pendant la saison hivernale, les animaux étaient gardés dans la cave du restaurant. C'est le propriétaire de l'établissement qui a réussi à sauver les deux ours bruns en les faisant sortir par un soupirail.

Le restaurant est une perte complète.

## Funérailles de M. N. Armstrong

A Fall River, Mass., le 27 décembre dernier, est décédé à l'âge de 72 ans M. Napoléon Armstrong, époux de Adèle Gaumond, demeurant à 2445 Dessaulles. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime.

Les funérailles furent chantées samedi le 31 janvier, à l'église Notre-Dame du Rosaire. L'inhumation suivit à St-Barnabé, où un Libera était chanté par M. l'abbé Samuel Lemoine. Le R. Père Fiset, o.p., fit la levée du corps et chanta le service, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Gilles et Lionel Gaudois, Jean-Marc Lemieux, Omer Gaumond, Maurice Armstrong et Roger Dufour.

Outre son épouse, le défunt laisse trois fils et une fille: M. Rosario Armstrong, de Fall River; Léon, de Sherbrooke, et Josaphat, de Granby; Mme Raoul Lefebvre (Emélia), de Fall River. Trois frères et une sœur lui survivent également: M. Jean-Baptiste Armstrong, de Montréal; Arthur, des Etats-Unis, et Ovide, de St-Barnabé; Mme Vve Joseph Comeau, de Montréal.

Q. — Dans quelle province la ville de Saint-Boniface est-elle située?

R. — Dans la province du Manitoba.

**LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS**  
 "COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE"

REPRESENTANTS DE LA REGION:

- LUCIEN TETREAULT
- ALPHONSE PELCHAT
- FERNANDO COURCHESNE

**Soif?**  
 ... GÔTEZ DONC  
 UNE PILSENER

Quand la soif vous renfrogne comme un lapin chassé de son terrier, cessez de vous creuser la tête. Dégustez une bouteille de PILSENER Labatt pétillante. Car la Pilsener transforme le tourment de la soif en une source d'agrément. Ce breuvage plus léger que les uns, plus sec que les autres désaltère parfaitement. Dégustez-en bientôt chez vous. Et, à l'hôtel ou chez l'épicier, dites PILSENER.

La seule bière au monde qui soit approuvée par les maîtres brassiers de sept autres brasseries. Faite d'après la formule originale de Pilsen, avec de la levure transportée spécialement d'Europe par avion. Voir au DOS de l'étiquette.

**LABATT**

**NOUVEAU! COMMODE!**  
 LE "Pac-à-trois" LABATT

3 grosses bouteilles • Facile à porter • Ne coûte pas plus cher

**PRETS de la dernière minute**

Achetez maintenant — Payez plus tard!

Réglez promptement vos dépenses de la dernière minute avec un prêt Personnel — Payez plus tard quand vos dépenses redeviendront normales. Téléphonez d'abord et dites-nous combien il vous faut; sur approbation, venez au bureau pour un prêt en une visite. Téléphonez ou venez aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$800 ou plus sur signature, meubles ou auto

Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	36 MO.
Remboursement mensuel	\$12	\$29	\$42

LES PRETS D'AUTRES MONTANTS OU POUR D'AUTRES SERVICES SONT EN PROPOSITION (201)

**Personal Finance CO.**

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRÉ VOUS

1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE  
 Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411  
 Ouvert le soir sur rendez-vous — Téléphonez pour heures du soir  
 Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

## Vous ne pouvez hâter la marche du temps

Ce n'est qu'avec le temps que la nature permet au cultivateur de toucher le revenu de son placement et de son travail. Dans l'intervalle, il peut avoir besoin d'argent pour acheter du fourrage, des engrais ou des instruments aratoires, ou encore pour renouveler le toit de l'étable ou pour se procurer des animaux.

Les prêts bancaires le mettent en mesure de réaliser ses projets sans attendre la récolte. Il passe à la succursale de banque de sa localité et cause avec le gérant de l'objet, du montant et des conditions de remboursement d'un emprunt. C'est une opération très simple et tout à fait courante puisqu'elle consiste à mettre le crédit bancaire au service de l'esprit d'entreprise.

Dans une région rurale aussi bien que dans une grande ville, chacune des succursales des banques à charte est un centre bancaire. Un personnel sympathique est toujours empressé à vous servir, qu'il s'agisse d'épargne, d'emprunts ou de toute autre opération de banque. Et tout est sous le même toit.



Seule une banque à charte comporte tous les services, y compris les suivants:

- MANDATS ET TRAITES DE BANQUE**  
 Pour l'envoi d'argent n'importe où, au Canada ou à l'étranger.
- PRETS HYPOTHÉCAIRES**  
 Pour la construction de votre maison aux termes de la Loi nationale sur l'habitation.
- PRETS POUR LES AMÉLIORATIONS AGRICOLES**  
 Pour des fins utiles, en vue d'accroître le progrès, le rendement et le confort.
- LETTRES DE CRÉDIT**  
 Pour les longs voyages ou pour financer des opérations commerciales à l'étranger.

# CUSSON - GRANDE VENTE

Commencant  
jeudi le  
12 janvier  
et se continuant jusqu'à  
samedi le  
28 janvier

CONDITIONS  
DU PLAN  
BUDGETAIRE

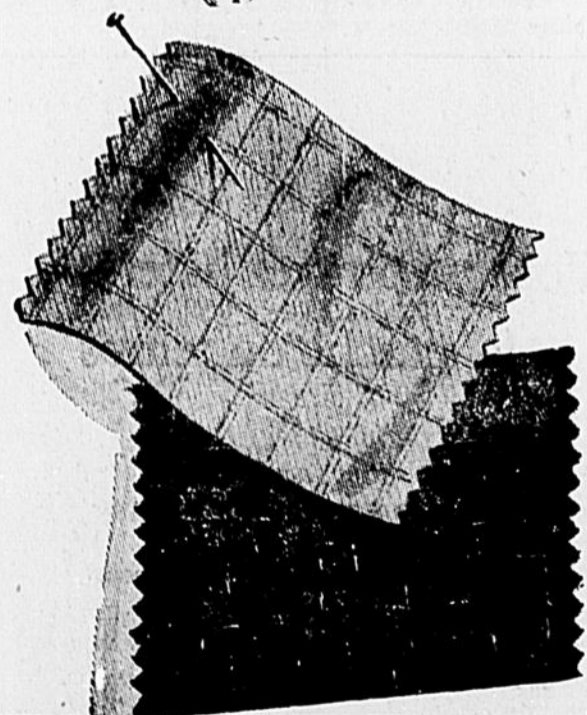
sur tout achat  
de 15.00 et plus

PAS DE  
VERSEMENT  
COMPTANT

Vous pouvez ouvrir un compte  
ou ajouter des achats à un compte  
sans VERSEMENT COMPTANT

- 26 semaines pour payer les achats de moins de 75.00
- 18 mois pour payer les achats de 75.00 à 200.00
- 24 mois pour payer les achats de 200.00 à 400.00

Un supplément équitable est perçu  
pour frais d'administration  
sur tout achat de 15.00 et plus



# COMPLETS LUXUEUX

Rendez-vous tôt chez Cusson pour cette vente de magnifiques complets... Tous à des prix exceptionnels! Soyez élégants sans payer cher! Portez des complets Cusson! Si vous croyez que votre bourse ne vous permet pas un tel achat, ne soyez pas désappointés! Achetez quand même les complets de votre choix car Cusson n'exige AUCUN VERSEMENT COMPTANT pendant cette vente!

Modèles nouveaux, élégants... riches tissus de worsted. Achetés spécialement et à bas prix exceptionnel au magasin CUSSON!

ORDINAIREMMENT 69.50 à 74.50

PRIX  
SPECIAL  
CUSSON

# 39.95

2 pour  
75.00

**PAS DE VERSEMENT COMPTANT**  
sur achat par Plan Budgétaire. Taxe de vente payable au moment de l'achat

Messieurs, la voici! La Vente que vous attendiez impatiemment! La vente de complets Cusson! Nouveaux complets choisis par les acheteurs Cusson. Cusson a acheté ces complets d'un des meilleurs tailleurs du Canada. Voyez-les tôt jeudi pour le meilleur choix. Tailles 34 à 46 pour hommes de stature courante, élancée et courte; tailles 38 à 46 pour stature forte.

### NOTEZ LES QUALITÉS REMARQUABLES :

**MODELES :** Élégants vestons droits, à 2 ou 3 boutons, avec revers nouveaux et à entailles plus hautes, ligne des épaules plus naturelle. Aussi vestons croisés de coupe impeccable.

**TISSU :** Worsteds teints en fil, anglais et canadiens, flanelles, gabardines etc. Textures rayées, fil à fil, diagonales, unies et petits motifs.

**COULEURS :** Gris, gris-bleu, brun moyen, brun foncé, teintes anthracite de gris et brun.

**POUR VOUS ACCOMMODER :** Des vendeurs surnuméraires seront à votre service à l'occasion de cette vente pour faciliter et accélérer votre achat.

**RAPPELEZ-VOUS — CHACUN DE CES REMARQUABLES COMPLETS PORTE L'IMMUABLE GARANTIE CUSSON: "ARGENT REMIS SI LA MARCHANDISE NE SATISFAIT PAS".**  
Vêtements pour hommes, Rez-de-chaussée chez Cusson

LA QUALITÉ DEMEURE  
— SEULS —  
LES PRIX SONT RÉDUITS

RETOUCHES GRATUITES

Un léger dépôt retiendra l'article de  
votre choix pour livraison future



Votre crédit est bon chez Cusson - **26 SEMAINES POUR PAYER** - Aucun dépôt

# CUSSON & CUSSON

1624, rue DES CASCADES  
Tél. PR-4-5265 - St-Hyacinthe

*Spécialistes en vêtements pour hommes et garçons*

Heures d'affaires: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. — Ouvert vendredi jusqu'à 10 h.

Le standard téléphonique ouvert de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. — Composez PR. 4-5265

A ce magasin bien connu de tous...

aura lieu **JEUDI, 12 JANVIER** une autre

# GRANDE VENTE D'ELIMINATION



2 SEMAINES D'AUBAINES

SOYEZ-Y DES 9 HEURES

**GRAND SPÉCIAL**  
**JEUDI MATIN**  
 75 COMPLETS OU PALETOTS  
 POUR HOMMES, grandeurs: 35 à 46  
 RÉGULIER jusqu'à \$59.50  
 UN SEUL BAS PRIX **\$29.95**  
 2 pour \$55.00

**GRAND SPÉCIAL**  
**JEUDI MATIN**  
 200 habits à 2 pantalons ou paletots  
 POUR GARÇONS DE 10 A 16 ANS  
 RÉGULIER jusqu'à \$29.50  
 UN SEUL BAS PRIX **\$15.95**  
 2 pour \$29.00

DE FIN DE SAISON

Tout notre stock régulier de vêtements et articles pour hommes et garçons doit être vendu à des réductions extraordinaires aussi basses que le prix coûtant et moins

UN SERVICE RAPIDE AUX CAISSES. PAS D'ATTENTE



ACHETEZ POUR VOUS-MEME ET POUR VOS GARÇONS

PRIX REDUITS DANS TOUS NOS RAYONS

Com-binaisons	COUPE-VENT	CHEMISES
Penman's 71 Spécial <b>\$2.98</b> Penman's 95 Spécial <b>\$5.48</b>	3/4 ou VAREUSE Gr. 34 à 46 Jusqu'à \$13.95 <b>\$9.95</b> Jusqu'à \$19.95	B.V.D. - FORDEN ARROW Rég. \$4.95 <b>\$2.95</b> 3 pour \$8.00 Rég. jusqu'à \$6.95 - Pour <b>\$4.98</b>

PALETOTS D'HIVER	PALETOTS D'HIVER	COUPE-VENT COURT
Rég. jusqu'à \$59.50 pour <b>\$29.95</b>	Jusqu'à \$64.50 <b>\$39.95</b> Jusqu'à \$79.50 <b>\$59.95</b>	Gr. 34 à 46 Rég. \$13.50 pour <b>\$8.95</b>

50 COUPE-VENT "BOMBARDIER"	200 COUPE-VENT 3/4 ou VAREUSE	100 PALETOTS
6 à 18 ans Rég. jusqu'à \$9.95 <b>\$6.95</b>	6 à 18 ans Rég. jusqu'à \$16.50 pour <b>\$9.95</b>	6 à 12 ans Rég. jusqu'à \$23.50 pour <b>\$15.95</b>

CHEMISES de toilette	CHANDAILS DE LAINE	100 HABITS 2 PANTALONS COLLEGIENS
Gr. 11 à 14 1/2 Marque connue Rég. jusqu'à \$3.50 pour <b>\$1.98</b> 5 pour \$9.00	6 à 16 ans Rég. jusqu'à \$4.95 pour <b>\$2.39</b>	16 à 20 ans Rég. jusqu'à \$40.00 pour <b>\$24.95</b>

PANTALONS	20% DE REDUCTION sur tous nos
Rég. \$ 7.95 pour <b>\$5.98</b> Rég. \$ 9.95 pour <b>\$7.98</b> Rég. \$12.50 pour <b>\$9.98</b>	ROBES de CHAMBRES CHAPEAUX CHANDAILS ou VESTES de LAINE FOULARDS, etc. PYJAMAS

1000 CRAVATES
Rég. jusqu'à \$1.50 <b>.59</b> 2 pour \$1.00 Rég. jusqu'à \$2.00 <b>.95</b> 6 pour \$5.00 Rég. jusqu'à \$2.50 <b>\$1.59</b> 3 pour \$3.00

Com-binaisons	Com-binaisons	COMPLETS	CHEMISES de flanellette	BAS GOLF
Penman's 95 6 à 14 ans <b>\$3.68</b>	Penman's 71 6 à 14 ans <b>\$1.98</b>	2 PANTALONS, 10 à 16 ans Worsted importés anglais Rég. jusqu'à \$29.50 pour <b>\$19.95</b>	6 à 18 ans Rég. jusqu'à \$2.38 pour <b>\$1.48</b>	Gr. 7 1/2 à 10 1/2 Rég. jusqu'à \$1.50 pour <b>.98</b>

150 HABITS pour hommes. Gr. 35 à 44	400 HABITS 2 pantalons	Chaussettes	PYJAMAS flanellette ou broadcloth
Jusqu'à \$59.50 pour <b>\$29.95</b> 2 pour \$55.00	Jusqu'à \$74.50 pour <b>\$49.95</b> 2 pour \$95.00	Gr. 10 1/2 à 13 Rég. jusqu'à \$2.00 pour <b>.95</b> 6 pour \$5.00	Gr. A à E Rég. \$4.95 <b>\$3.48</b>

CHEMISES flanellette	VESTES A PATRONS
Rég. \$4.95 <b>\$2.98</b>	Rég. \$6.95 <b>\$4.48</b>

CRAVATES ET BOUCLES	BLOUSES	PYJAMAS flanellette ou broadcloth	PANTALONS "BREECHES"	100 PALETOTS	PANTALONS
rég. jusqu'à .75 <b>.39</b> 2 pour .75	6 à 12 ans Rég. jusqu'à \$2.25 pour <b>\$1.58</b>	6 à 18 ans Rég. \$2.98 pour <b>\$2.39</b>	6 à 12 ans Rég. \$5.48 pour <b>\$3.98</b>	11 à 16 ans Rég. jusqu'à \$29.50 pour <b>\$21.95</b>	6 à 18 ans Rég. jusqu'à \$6.95 pour <b>\$4.98</b>

**VETEMENTS DE TRAVAIL (Rayon 1er étage)**

SALOPETTES et VAREUSES	COMBINAISONS	CACHE POUSSIERE	CHEMISES FLANELLETTE	CHEMISES FIL	BAS DE TRAVAIL
Rég. jusqu'à \$4.00 Pour <b>\$2.98</b>	Rég. jusqu'à \$6.50 Pour <b>\$4.68</b>	Rég. jusqu'à \$4.50 Pour <b>\$3.28</b>	Rég. jusqu'à \$4.00 Pour <b>\$2.98</b>	Rég. jusqu'à \$2.40 Pour <b>\$1.78</b>	Rég. jusqu'à .75 Pour <b>.49</b>



PANTALONS COTON	BREECHES MOLLETON	PANTALONS MOLLETON	GANTS COTON	GANTS CUIR	MOUCHOIRS
Rég. jusqu'à \$4.50 Pour <b>\$2.98</b>	Rég. jusqu'à \$9.00 Pour <b>\$6.98</b>	Rég. jusqu'à \$10.00 Pour <b>\$7.98</b>	Rég. 40 Pour <b>.28</b>	Rég. jusqu'à \$1.25 Pour <b>.78</b>	Rég. .20 Pour 2 pour <b>.25</b>

**AU RAYON DU GARÇONNET**

- Ensemble de neige 2 mcx, 4 à 12 ans. Rég. \$13.95, pour **\$9.95**
- Ensemble de neige 1 morceau (Snow Suit), 2 à 6x ans. Rég. jusqu'à \$15.00 pour **\$9.95**
- Ensemble de neige 3, mcx (de toilette) 2 à 3x ans. Rég. jusqu'à \$20.00 pour **\$14.95**
- Coupe-vent 3/4 ou Vareuse, 3 à 7 ans. Rég. jusqu'à \$10.00 **\$6.95**



**AU RAYON DE LA CHAUSSURE**

20 p.c. de réduction sur tous nos couvre-chaussures

**Souliers pour hommes**

- Rég. jusqu'à \$12.50 pour **\$6.95**
- Rég. jusqu'à \$17.50 pour **\$9.95**
- Rég. jusqu'à \$20.00 pour **\$12.95**

**Pantoufles doublées en mouton**

- Rég. \$7.95 pour **\$4.95**

**Chaussures pour garçons**

- Souliers - pointures 2 1/2 à 5 1/2 Rég. jusqu'à \$ 7.50 pour **\$4.98**
- SOULIERS - pointures 11 à 2 Rég. \$ 5.69 pour **\$3.98**



**LA QUALITE DEMEURE SEULS les PRIX SONT REDUITS**

Retouches gratuites

Un léger dépôt retiendra l'article de votre choix pour livraison future



Votre crédit est bon chez Cusson - **26 SEMAINES POUR PAYER** - Aucun dépôt

# CUSSON & CUSSON

1624, rue Des CASCADES PR. 4-5265 St-Hyacinthe

Spécialistes en vêtements pour hommes et garçons

Heures d'affaires: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. - Ouvert vendredi jusqu'à 10 h.  
 Le standard téléphonique ouvert de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. - Composez PR. 4-5265

# Aux fiancés de Noël, un plan de bonheur

Dans une récente enquête menée auprès des jeunes travailleurs et travailleuses de la province de Québec par la J.O.C., on a affirmé, avec preuves à l'appui, que la jeunesse n'est pas suffisamment préparée en vue de fonder un foyer. Parmi les causes énumérées on mentionne celle-ci : "surtout le manque de préparation immédiate aux devoirs matrimoniaux".

Il est facile de corroborer cette assertion. Tous les jours, nous voyons filles et garçons déferler vers les salles obscures, les boîtes de nuit, les grills, quand, si on a le privilège de sortir en auto, on ne va pas directement aligner sa voiture dans les parc-réservés. Evidemment, ce n'est pas là que l'on se fréquente sérieusement. Il y manque la paix et le calme du foyer. Ce n'est pas là non plus que l'on épargne de l'argent; et la prématurité de ces lieux n'est sûrement pas apte à préserver la balle verte de pureté.

Plusieurs, et de bonne foi, essaient ce tourbillonnement en déclarant béatement : bah! il faut bien que jeunesse se passe! A quoi nous leur répondons : soit, il faut que jeunesse se passe, mais qu'elle se passe bien, dans les plaisirs sains, le travail sérieux, la pri-

ère et non la débauche, les mauvaises passions, l'indifférence religieuse.

La semaine des fiancés est une occasion tout indiquée pour réviser sa conduite et l'allure de ses fréquentations. Et comme moyen concret, nous suggérons à tous ces jeunes, au seuil de leur changement de vie, le magnifique cours de préparation au Mariage du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa. C'est un cours de quinze leçons qui préparent sérieusement les jeunes à leur future tâche. Il leur donne le vrai sens de la vie conjugale, et de ses valeurs divines et humaines. Un cours que des spécialistes, prêtres, médecins et psychologues ont conçu dans l'espoir de restaurer le mariage chrétien et d'augmenter le nombre des ménages heureux.

Des milliers et des milliers de jeunes gens et jeunes filles ont profité de cette lumière avant de s'engager dans leur vie commune. Ils ont des témoignages éloquentes à son égard : "J'ai presque envie de me traiter d'idiot à la pensée que je me serais marié sans avoir suivi le cours de Préparation au Mariage par correspondance", écrit un fiancé et il ajoute : "Ma fiancée en finissant son cours, s'exclamait : c'est dommage, c'était si intéressant."

Voilà de quoi convaincre et inciter les nouveaux fiancés et ceux qui songent à échanger la promesse des fiançailles à suivre le cours de Préparation au Mariage. Il révèle la récompense d'un mariage vraiment chrétien : le bonheur. Le bonheur sur terre dans une vie conjugale et familiale généralement vécue; le bonheur au ciel ou l'âme fidèle aux lois divines recevra la récompense de sa vie pleine et rayonnante.

Fiancés de janvier, nous nous adressons à vous, en cette semaine qui vous est spécialement dédiée. Un plan de bonheur sera une de vos principales préoccupations durant la période de vos fiançailles. Préparez-le ce bonheur en vous inscrivant aux cours de Préparation au Mariage dans votre paroisse, s'ils sont organisés oralement, ou par correspondance en vous adressant au Centre Catholique. Vous nous donnerez vos impressions. Elles seront débordantes d'enthousiasme, car vous ne serez pas déçus.

## Décès de M. J. Bertrand à l'âge de 56 ans

M. Jean-Louis Bertrand, de cette ville, est décédé le deux dernier, à l'âge de 56 ans. Outre son épouse née Marguerite Grimard, il laisse dans le deuil deux fils et une fille : Jean-Guy et Marcel, de cette ville; Mme Marcel Bisson (Huguette), des Trois-Rivières. Deux frères lui survivent, MM. Victorin et Joseph Bertrand, de Montréal.

La dépouille fut exposée aux Salons Ubald Lalime et les funérailles, sous la direction de cette maison, eurent lieu jeudi le cinq dernier, à l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.



Cette photo fut prise lors de la remise par les membres du Club Richelieu d'une série de supports pour bouteilles, à l'occasion de la rénovation de la pouponnière de l'hôpital. On remarque de gauche à droite: M. François Jetté, président ex-officio; Soeur DeGrandpré, supérieure de l'hôpital; M. le Dr Hervé Gagnon, M. Charles Perrault, président du Club; M. le Dr J.-D. Nadeau, soeur St-François Régis, hospitalière en chef, et M. le Dr Laurent Picard.

### Cours de chant

Des cours de chant seront donnés à Douville, par Mlle Annette Demers, de South Durham. Pour tous renseignements, on est prié de communiquer avec Mlle Antoinette Deslauriers, R.R. No 2. Tél.: PR. 3-3056.

### Aliments confisqués

On a confisqué au cours d'octobre dernier 20,362 livres d'aliments impropres à la consommation. Les inspecteurs sanitaires du ministère provincial de la Santé avaient, pendant cette période visité 219 boulangeries, 1,112 épiceries, 624 restaurants, 2,732 boucheries et 189 marchés publics. La surveillance des produits laitiers les a également conduits dans 16 boulangeries et fromageries, 308 laiteries publiques, 335 usines de pasteurisation et 1,290 vacheries et laiteries du producteur. La salubrité publique constitue une des plus importantes responsabilités assumées par les Unités sanitaires provinciales. La surveillance du traitement des eaux d'alimentation nécessite de nombreuses inspections chaque mois. C'est ainsi qu'en octobre nos inspecteurs ont dû examiner 103 aqueducs et 431 puits. Les opérateurs dans les petites usines n'apportent pas toujours l'attention voulue au bon entretien de l'outillage. D'autre part, il importe aussi de surveiller les différents projets d'aqueducs. Cette surveillance relève de la division de salubrité publique. Par ce moyen le ministère provincial de la Santé assure une protection adéquate de la population dans notre province.

Fiancés de janvier, nous nous adressons à vous, en cette semaine qui vous est spécialement dédiée. Un plan de bonheur sera une de vos principales préoccupations durant la période de vos fiançailles. Préparez-le ce bonheur en vous inscrivant aux cours de Préparation au Mariage dans votre paroisse, s'ils sont organisés oralement, ou par correspondance en vous adressant au Centre Catholique. Vous nous donnerez vos impressions. Elles seront débordantes d'enthousiasme, car vous ne serez pas déçus.

à quelques-unes des questions que l'animateur du programme "Passe-Partout", Gérard Pelletier, voudra sans doute discuter avec ses invités lors de l'émission du samedi soir, 14 janvier. Or, en l'occurrence, les invités de monsieur Pelletier seront on ne peut mieux qualifiés pour aborder de tels problèmes, puisqu'ils s'agit de Jean Gascon, directeur du Théâtre du Nouveau Monde, et de Jean Béraud, critique dramatique au journal "La Presse".

### Mme Osa St-Jean décédée à l'âge de 59 ans

St-Jean-Baptiste (DNC) — Mme Osa Saint-Jean (Alice Langelier), de St-Jean-Baptiste de Rouville, est décédée le deux courant, à l'âge de 59 ans. Elle laisse dans le deuil son époux et un fils, Roland.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Yvon Desnoyers. Les funérailles, sous la direction de cette maison, eurent lieu jeudi le cinq dernier, à l'église paroissiale.

Q.—D'après Boileau, que devez-vous faire pour lui tirer des pleurs? Quel est l'hémistiche qui complète le vers suivant : — "Pour me tirer des pleurs?"

R.—Il faut que vous pleuriez".

### Jean Gascon à "Passe-Partout"

Au poste CBFT, samedi soir, le 14 janvier, à 8h.30. L'avenir du théâtre au Canada français, la nécessité d'un répertoire canadien, le besoin urgent d'une véritable salle de théâtre dans la métropole, l'épopée des Compagnons de St-Laurent : voici

### Mme M. Lemieux élue présidente

Ste-Rosalie, (DNC) — Au cours de la dernière réunion des Enfants de Marie de Ste-Rosalie, se tinrent les élections en vue d'élire les membres du Conseil pour l'année 1956. Mlle Monique Lemieux fut élue présidente; Mlle Yvette Lemond, vice-présidente; Mlle Claire Girard, vice-présidente; Mlle Suzanne Lemond, Constance Tanguay, Solange Beaudoin, Justine Gabard, Yvette Girard, Fernande Cabana, Sacristine, Mlles Constance Tanguay et Francine Lapière. Secrétaire, Mlle Rita Gendron.

## Un cadeau des Fêtes qu'il n'espérait pas

La charité se manifeste de plusieurs manières de nos jours. On voit des mouvements organiser des soirées populaires en vue de venir en aide aux pauvres de notre ville. D'autres organisations travaillent à l'année longue, en vue d'aider ceux que la malchance semble poursuivre sans répit. Il est

C'est précisément ce qui s'est produit au cours de la semaine dernière lorsque, par des canotiers du Clairon Maskoutain se promenant sur la rive de la rivière Maskoutain, on aperçut une dame dont le nom nous est resté inconnu, qui se baignait



dition de la semaine et s'enquiert auprès du petit garçon pour savoir s'il avait reçu des jouets à Noël.

L'enfant, un élève de l'École du Christ-Roi, répond que sa mère, sa veuve qui doit voir à l'entre-

tien de trois jeunes, lui a donné une paire de pantalon à l'occasion des fêtes. N'écouter que son bon cœur, la dame entraîne le jeune garçon dans un magasin et lui achète une magnifique machine d'une valeur de deux dollars et demi.

Quelques minutes plus tard, le petit camelot revenait au Journal, heureux comme un roi, parce que en possession d'une automobile comme ses petits compagnons de classe. Nous n'avons pu savoir le nom de la généreuse donatrice et peut-être ne le saurons-nous jamais. Elle mérite des félicitations pour ce modeste cadeau et nous montre ainsi qu'à St-Hyacinthe, on peut rencontrer toujours des âmes désireuses d'aider les autres, soucieuses d'écarter un peu de joie dans leur entourage.

## Mme B. Pineault décédée à l'âge de 37 ans

Mme Benoit Pineault (Fernande Audet), demeurant à 2770 Morin, est décédée le trois janvier courant, à l'âge de 37 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime. Les funérailles, sous la direction de cette maison, eurent lieu samedi, le sept dernier, à l'église Notre-Dame du Rosaire et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son père, M. Oscar Audet, de cette ville; cinq frères et cinq sœurs : Hermine, de St-Hyacinthe; Alban et Gilles, de Montréal; Fortunat, de Québec, et Jean-Juy, de Montréal; Mme Paul Labré (Ursule) et Mme Welly Brodeur (Patricia), de cette ville; Mme Jean-Paul Pelletier (Anita), de Montréal; Mme Roger Lamontagne (Aline) et Mlle Hélène Audet, de St-Hyacinthe. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.



Mme Alphonse Guilbault, 711 des Cascades, fut l'heureuse gagnante de la télévision Fairbanks-Morse, le premier grand prix du concours des Noms mêlés, que notre journal organisait en collaboration avec un groupe de marchands locaux. On voit ici l'heureuse gagnante en compagnie de ses deux enfants. Le second grand prix, une lessiveuse, fut remporté par Mlle Béatrice Laflamme, 895 Ste-Anne. (Photo le Clairon-Maskoutain par Brodeur)

### Rancune

François Mauriac ne cache pas qu'il serait facilement rancunier s'il ne surveillait pas ses sentiments. On lui parlait d'une grave offense à lui faite voici longtemps par un autre écrivain avec qui il s'était réconcilié depuis : — Il y a vingt ans que j'ai oublié cette affaire, fit Mauriac.

Puis, avec un petit sourire : — Mais je me souviens que je l'ai si juste!

Publiée!

★ ★ ★

### La Primauté de l'Intelligence

Napoléon, dont plusieurs lettres viennent d'atteindre des sommes fort élevées à la salle des ventes londoniennes de Sotheby, croyait à la primauté de l'Intelligence.

— De ces deux puissances, la force et l'Intelligence, c'est à la fin la force qui est toujours vaincue.

On n'avait-il médité cette pensée juste!

# bat la marche avec un nouveau contrat de travail

La brasserie Dow a signé, le 19 décembre, avec le local 301 de l'Union Internationale des employés des Brasseries (C.O.I. — C.C.T.), un contrat accordant un salaire minimum horaire de \$1.74 aux employés non spécialisés.

Pour la première fois, le salaire de base des employés de la brasserie Dow de la province de Québec est égal à celui des employés de l'Ontario; de plus, les employés de la ville de Québec gagneront maintenant le même salaire que les employés de Montréal.

Le contrat est rétroactif au 1er octobre 1955 et sera valide jusqu'au 30 septembre 1958.

Les employés de Dow bénéficieront, en outre, des avantages suivants: trois semaines de vacances après 10 ans de service; quatre semaines de vacances après 25 ans de service; augmentation

substantielle aux employés travaillant à des heures irrégulières; amélioration des conditions sociales des employés; dorénavant, le coût des assurances maladie et vie sera entièrement défrayé par la compagnie; de plus, les employés jouiront d'un jour de congé supplémentaire, ce qui leur donnera un total annuel de neuf congés payés.

Le contrat a été conclu à la suite de négociations directes entre les représentants de la compagnie et de l'Union; la brasserie Dow est heureuse d'en annoncer la signature.

C'est grâce à la coopération intelligente qui existe entre la direction et l'Union qui représente les ouvriers, que la brasserie Dow doit d'avoir atteint à un succès sans précédent dans l'industrie de la bière.



LA BRASSERIE DOW

MONTRÉAL • QUÉBEC • KITCHENER

## LES AS ACCUMULENT DEUX REVERS CONSÉCUTIFS

**Pour conserver la dernière position du classement**

La fin de semaine fut des plus désastreuses pour la cause du club St-Hyacinthe qui tente désespérément de rejoindre le Tracy en cinquième position de la ligue Provinciale. Les As ont été vaincus remporté les honneurs par les pointages de 7 à 6 et 8 à 2, à deux reprises par les Dragons du pilote Eddy Vigneault qui ont

Vendredi dernier, fête des Rois, les As du président André Guilbert recevaient la visite des Dragons de Drummondville lors d'une rencontre régulière du circuit Cournoyer. La joute fut enlevante au possible et elle donna lieu à un intéressant duel de gardien de buts entre Bleau et Gagné qui se surpassèrent en maintes occasions pour protéger leur forteresse.

Cependant, la performance de Gagné fut des plus spectaculaires et il sauva la situation à plusieurs reprises pour conserver l'avantage jusqu'aux dernières secondes de jeu où les visiteurs possédant l'avantage numérique comptèrent deux buts qui scellaient leur victoire.

Au premier engagement, une attaque massive permit à l'adversaire de prendre une avance de deux points alors que l'équipe locale était privée des services de Blanchard qui réchauffait le banc des punitions. Les As répétèrent à peu près le même geste vers la fin de cette période initiale mais leur attaque ne valut qu'un point car la cloche vint annoncer la fin des hostilités.

Dans la deuxième reprise, nos porte-couleurs égalèrent le score et prirent les devants en portant le compte 4 à 2 en leur faveur bien que Pepin assisté de Renaud enregistra un but surprise qui re-

donna quelques espoirs aux partisans drummondvillois. Mais les maskoutains redoublèrent d'énergie et réussirent encore deux buts qui semblaient assurer une victoire certaine au club local pour la première fois depuis le 15 décembre dernier.

Mais dans la troisième et dernière période, les événements prirent une tournure aussi déconcertante qu'imprévue et les Dragons stimulés par leur entraîneur au langage rustre et poissard ainsi que par la double performance des officiels Robida et Sincennes, (c'est le cas de dire qu'il ne vaut pas... cinq cents), eurent quand même raison de la vigilance de Gagné qui succomba sous l'avalanche des lancers venant de tous les côtés.

A un moment donné, les arbitres distribuèrent des punitions plus ou moins méritées aux As qui s'entassèrent au pénitencier ne laissant que trois de leurs coéquipiers sur la patinoire, fournissant ainsi une belle opportunité aux Drummondvillois qui profita de la circonstance pour combler son déficit et s'amener à deux points du gain.

Des punitions mineures à St-Jean, Blanchard, Beaugard, F. Gladu, Labelle et F. Gladu qui écopa également d'une mauvaise conduite donnèrent beau jeu aux visiteurs qui redoublèrent d'efficacité pour dérouter les nôtres. Le sommaire serait beaucoup plus justifiable si on donnait le crédit de la victoire aux arbitres mais là, le travail du scoreur officiel serait méconnu...

**Sommaire**  
St-Hyacinthe — Gardien: Gagné. Défenses: Blanchard, Savary. Avants: Beaugard, Fortin, Gervais, Substituts: Gazaille, Duraneau, St-Jean, Banville, F. Gladu, Gaston Gervais, Rocheford et Labelle.  
Drummondville — Gardien: Bleau. Défenses: Houde, McCabe. Avants: Renaud, Richard, Pepin. Substituts: Marion, Melançon, Munn, Grégoire, Allard, Beaupré, et Lemieux.

**1ère période**  
1—Drummondville: Allard (Beaupré, Renaud) ... 11:22  
2—Drummondville: Richard (Grégoire, Houde) ... 11:58  
3—St-Hyacinthe: Gazaille (Duraneau, Savary) ... 19:48  
Punitions: Blanchard, 10:31, Blanchard, 16:44, Richard, 17:03, Beaugard, 18:05, Allard, 18:16.

**2e période**  
4—St-Hyacinthe: Rocheford (sans aide) ... 5:00  
5—St-Hyacinthe: Gas. Gervais (Rocheford, Banville) ... 10:49  
6—St-Hyacinthe: Beaugard (Fortin, G. Gervais) ... 12:03  
7—Drummondville: Pepin (Renaud) ... 12:16  
8—St-Hyacinthe: St-Jean (Savary, Gazaille) ... 13:51  
9—St-Hyacinthe: Gas. Gervais (Banville, Rocheford) ... 17:16  
Punitions: McCabe, 7:22, Blanchard, 14:50.

**3e période**  
10—Drummondville: Beaupré (Grégoire, Marion) ... 11:30  
11—Drummondville: Grégoire (Pepin) ... 11:33  
12—Drummondville: Beaupré (Marion, Grégoire) ... 19:30  
13—Drummondville: Beaupré (Marion, Grégoire) ... 19:52  
Punitions: Allard, 3:01, F. Gladu, 9:25, St-Jean, 10:19, Blanchard, 11:25, Marion, 10:49.  
Mauvaise conduite: Allard, match, 3:01, F. Gladu, 11:36, Houde, 14:24.  
Arbitres: Robida et Sincennes.  
Dimanche ...

Démoralisés par leur défaite de vendredi, les As ont affiché une bien faible résistance devant les assauts des Dragons et ceux-ci l'ont emporté facilement au compte de 8 à 2 pour monter en troisième place et supplanter les Vics de Granby.

Les deux seuls compteurs du club local furent St-Jean et F. Gladu tandis que Renaud et Allard menèrent l'offensive des vainqueurs avec respectivement trois et deux francs buts.

**Sommaire**  
St-Hyacinthe — Gardien: Gagné. Défenses: Labelle et Blanchard. Avants: Beaugard, Fortin, Gladu. Substituts: Guy Gervais, Archambault, Gazaille, Duraneau, St-Jean, Banville, G. Gervais et Rocheford.  
Drummondville — Gardien: La-courrière. Défenses: Melançon et Marion. Avants: Renaud, Pepin, Hodkinson. Substituts: Houde, (Suite en page 8)



Cette photo prise lors de la rencontre de jeudi dernier entre St-Hyacinthe et Drummondville nous montre le brillant ailier droit, Claude St-Jean enregistrait le cinquième but du club local alors que les As semblaient s'acheminer vers une victoire facile sur les Dragons. Mais la troisième période changea la face de la joute et aux dernières secondes de jeu, les visiteurs profitèrent de l'avantage numérique pour s'assurer les honneurs.

(photo Brudeur)

### SAM RENAUD EST SUSPENDU INDEFINIMENT PAR LA Q. A. H. A.

C'est en effet la nouvelle qui est parvenue à notre citoyen Sam Renaud à la suite de sa performance dans les filets des Vics de Granby, vendredi dernier alors que les Tigres de Victoriaville leur infligeaient un revers de 8 à 4 bien que l'ancienne vedette locale devait garder les filets des As, cette journée-là.

Le litige qui oppose les As de St-Hyacinthe, Sam Renaud et les Vics de Granby aura probablement son terme le 21 courant alors que la direction de la Q.A.H.A. tiendra sa réunion mensuelle et discutera des problèmes qui lui sont posés.

Au moment d'aller sous presse, une importante réunion du circuit Provincial se tient à Granby et on nous informe que la suspension de Renaud est prolongée indéfiniment jusqu'à étude de son cas. Renaud aurait lui-même déclaré au cours de cette importante assemblée qu'il préférerait s'aligner avec les Vics plutôt que de figurer sur la liste des joueurs locaux.

L'ancienne étoile de la ligue professionnelle du Québec ajouta que les raisons qui l'ont incité à signer pour la direction Fausse sont personnelles et que, en ce sens, il avait reçu une approbation de la part du registraire de la Q.A.H.A., M. Frank Dillo qui le considérait toujours comme agent libre ne sachant peut-être pas que Renaud avait signé une

lettre pour refus d'accepter les conditions de son équipe. Par ailleurs, Renaud avait obtenu son "release" avec aucune autre, sans avoir au préalable obtenu son "release" avec l'organisation du président Guilbert et qu'il appartenait au club St-Hyacinthe en vertu d'un règlement de la ligue Provinciale dont voici la teneur tirée des minutes d'une assemblée du 28 août.

"M. Raul Arpin, St-Hyacinthe propose un amendement quant aux joueurs éligibles dans le circuit notamment Raul Jacques et Lemonde, ou tout autre joueur résidant dans la ville, à l'effet qu'ils nient le privilège de jouer pour l'équipe de la ville dans laquelle ils résident. Cette proposition est secondée par M. Gaston Fausse, Granby."

Vraie copie des minutes: Gérard Cournoyer, président.  
Au cours d'une autre assemblée tenue le 14 septembre dernier, M. Frank Dillo expliqua qu'il était préférable de donner des "releases" écrits à un joueur afin d'éviter des complications quant au "gentleman's agreement" qui prévaut présentement dans le Circuit Cournoyer, afin de ne pas placer la Q.A.H.A. dans une situation difficile lorsqu'elle juge à propos d'accorder un tel "release" à un joueur qui aimerait évoluer pour une autre équipe.

Afin d'éviter tout malentendu entre les gérants d'équipes au cas où quelqu'un tenterait de bâtir une puissante équipe au détriment des autres, et par le fait même amener la disparition de la Ligue, Alphonse St-Onge, Granby, fit la proposition suivante: — "Que tout joueur appartenant à une équipe faisant partie d'un circuit organisé, demeure la propriété de cette équipe, et ne peut

Aucun protecteur de tête aux tournois des "Golden Gloves"  
Les instructeurs d'environ vingt-cinq clubs de boxe amateur de Montréal sont presque unanimes à déclarer qu'un protecteur pour la tête donne à un jeune boxeur une fausse confiance et, ainsi, ont rejeté l'idée de se servir de ces protecteurs lors des prochains Golden Gloves.

Les instructeurs ont déclaré que si un jeune boxeur sent qu'il ne peut être blessé, il encaissera des coups inutiles dans le but d'atteindre son adversaire.  
Sylvio Mireault, un instructeur très bien connu à Montréal et à l'étranger, a déclaré que durant toutes ses associations avec de jeunes boxeurs, il n'a jamais senti le besoin d'avoir recours à des protecteurs dans ses gymnases. "Nous utilisons les protecteurs pour l'entraînement seulement", a déclaré Mireault.

Ce vétérinaire instructeur a ensuite déclaré qu'il n'avait pas confiance aux protecteurs. "J'ai déjà dépensé deux mois de mon temps à apprendre à un jeune boxeur l'art de se protéger. Dès qu'il a porté un protecteur et qu'il a réalisé que son adversaire ne pouvait l'ébranler, il a oublié tout ce que je lui avais appris et a commencé à frapper coup pour coup", a déclaré Mireault.  
Eddie Supple, instructeur du club Irish A. C., a ensuite fait remarquer qu'avec des gants de huit onces, un amateur ne peut pas blesser un adversaire sérieusement. Il a lui aussi déclaré qu'un protecteur inspirait une fausse confiance.  
Supple, qui a gagné le trophée Jack Dempsey durant les deux dernières années, dirigera 27 boxeurs dans les prochains Golden Gloves dont la finale sera présentée au Forum le 30 avril prochain.

leurs, tout joueur pourra obtenir son "release" à condition d'évoluer en dehors du Circuit dans lequel il évoluait."

Cette proposition fut secondée par Raul Arpin, St-Hyacinthe et acceptée à l'unanimité, seul Albert Camiré, Victoriaville, s'abstenant de voter.

Copie exacte des minutes: Gérard Cournoyer, président.  
Ces amendements sanctionnés par la Q.A.H.A. donnent raison au gérant Raul Arpin qui a porté sa cause devant la ligue et où il a obtenu que les faits soient rétablis à leur juste valeur. Devant l'obstination de Renaud, le registraire accorda deux cartes supplémentaires et avec une ténacité bien caractéristique, le gérant d'affaires du club local trouva deux joueurs qui se rapportèrent

sous son nom à Aubuchon. On rapporte que H. Gagné, un gardien de buts fort populaire qui évolua avec les Flambeaux de Trois-Rivières, a confirmé par télégramme, sa venue parmi les porte-couleurs du président Guilbert et sera accompagné d'un arrière-garde, Marcel Gervais dont on dit beaucoup de bien.

Avec ces nouvelles acquisitions, les cadres du club St-Hyacinthe sont officiellement formés et les joueurs actuels termineront assurément la saison dans l'uniforme des As.  
Il est regrettable toutefois que Renaud ne soit pas à son poste dans la cage qui lui est si familière... Espérons que l'avenir favorisera le St-Hyacinthe et qu'elle ramènera notre cerbère à de meilleurs sentiments...

### Statistiques de la ligue Provinciale

au 31 décembre 1955

Bernaquez, J.-J., Victoriaville	17	23	21	44	2	10
Biggs, K., Granby	17	14	28	42	20	
Laliberté, F., Granby	16	19	17	36	6	
Guay, B., Victoriaville	19	15	20	35	6	
Armstrong, J., Victoriaville	19	14	21	35	10	
St-Jean, C., St-Hyacinthe	19	16	14	30	32	10
Lachance, G., Victoriaville	19	13	16	29	8	
St-Hilaire, L., Victoriaville	19	7	22	29	20	20
Landy, R., Sorel	19	8	20	28	12	5
Cadie, D., Sorel	19	14	13	27	4	
James, G., Sorel	19	13	13	26	24	
Callaghan, D., Sorel	18	11	15	26	14	
Beaugard, R., St-Hyacinthe	19	9	17	26	24	10
Cyr, E., Tracy	17	11	14	25	6	
Pepin, R., Drummondville	19	13	11	24	4	
Gazaille, D., St-Hyacinthe	17	10	14	24	6	
Beaupré, C., Drummondville	19	12	11	23	10	5
Michelin, L., Victoriaville	18	12	11	23	6	
Renaud, J.-G., Drummondville	19	5	17	22	14	
Duraneau, R., St-Hyacinthe	18	12	9	21	0	
Richard, A., Drummondville	19	8	13	21	22	15
Grégoire, R., Drummondville	18	8	12	20	16	
Bédard, R., Granby	18	8	12	20	12	20
Benoit, M., Sorel	19	10	9	19	25	
Benoit, R., Tracy	16	9	10	19	4	
Courteau, R., Granby	18	6	12	18	10	5
Chourneau, G., Granby	18	10	7	17	20	
Fournier, L., Sorel	18	10	7	17	16	15
Joannette, R., Granby	15	6	10	16	18	5
Gagné, F., Tracy	16	7	8	15	6	10
Braut, R., Tracy	18	6	9	15	8	
Benoit, L., Victoriaville	19	5	10	15	30	
Rochford, K., St-Hyacinthe	19	3	12	15	18	

**PUNITIONS EN MINUTES**

Granby	202
St-Hyacinthe	205
Drummondville	226
Tracy	235
Victoriaville	265
Sorel	389

**LES GARDIENS DE BUTS**

Hamel, R.	Ville	19	54	1	2.84
Cournoyer, A.	Sorel	19	68	1	3.58
Drummondville	D'ville	19	85	0	4.47
Granby	18	89	0	4.83	
Gagné, J.-G.	St-Hyac.	19	95	0	5.00
Murphy, A.	Tracy	18	96	0	5.33

Dans la ligue Juvenile :  
**Casavant, E.S. Girouard et St-Dominique sont vainqueurs**

(suite de la cédule)

L'équipe de l'Ecole Supérieure Girouard s'est assurée la première position de la Ligue Juvenile, du président Léo Bibeau, en triomphant décisivement du St-Dominique, au compte de 7 à 1.

Bélanger et Rival Pelletier ont été les étoiles du Girouard, dans cette joute, le premier, avec 3 buts et un assisté et le second, avec deux buts. Le cerbère Bernier a été sensationnel dans ses filets et il n'a perdu son blanchissage qu'à la troisième période, alors que Marcel Richer a enregistré le seul but de l'équipe de l'Ecole St-Dominique.

Jeudi, le 29 dernier, lors de l'inauguration de la patinoire du Parc Bonchard, le Casavant a remporté une victoire serrée de 5 à 4, sur le Christ-Roi. La première période se termina au pointage de 4 à 2 pour le Christ-Roi, alors que Plourde, Lislois, Tremblay et Dion comptèrent chacun un but pour donner une avance confortable à leur équipe. Banville et Casavant furent les compteurs du Casavant dans cette période. A la deuxième, Bibeau et Gagné égalèrent les chances et placèrent les deux clubs sur un pied d'égalité. Puis, dans la période joute en comptant le but victorieux, finale, Banville s'avéra le héros de la sur des passes de bibeau et Dubé.

Dans une autre joute, le Casavant a fait subir une défaite de 7-3 au St-Charles Garnier. Aberville, Rouleau et Choquette se signalèrent au cours de cette partie. Le St-Charles Garnier, qui semble avoir quelques difficultés à reprendre son aplomb a subi une défaite désastreuse de 11 à 3 contre le St-Dominique. Chez les vainqueurs, Marcel Richer s'est distingué avec 4 buts et une assistance, G. Hamel, avec 2 buts et 2 assists et Leblanc avec 2 buts et 1 assisté. Ponton, Desmarais et St-Louis ont enregistré les buts des perdants. Camil Hamel, le cerbère du St-Dominique a été superbe dans ses filets.

**Séries de Détail :**  
Semi-Finales — 2 dans 3  
21, 23 et 26 Février.  
Finales — 3 dans 5  
28 Février, 2 et 4 Mars.

La cédule se poursuivra tous les mardi, jeudi et dimanche de chaque semaine. Dimanche, 8 janvier eut lieu l'inauguration de la patinoire de l'Ecole Casavant et on y joua une joute régulière de la Ligue Juvenile.

### Les meilleurs compteurs de la ligue Richelieu

Caron, R., B-B	8	9	6	16
Bénard, J.-Ls, St-B.	8	6	9	15
Trottier, Y., Ch.	6	5	10	15
Larivée, A., Ch.	8	9	4	13
Doré, J., Mc-M.	9	8	5	13
Belmar, R., Mc-M.	9	5	8	13
St-Roch, G., B-B	9	8	4	12
Vermeerch, R., B-B	9	4	8	12
Grenier, G., Mc-M.	7	5	5	10
Bazin, F., B-B	8	3	7	10
Grisé, N., St-B.	8	7	2	9
Jodoin, G., St-B.	8	4	5	9
Jodoin, F., St-B.	7	3	6	9
Charron, J., B-B	9	0	9	9
O'Brien, J., Mc-M.	7	2	6	8
Beaudry, G., Ch.	8	2	6	8
Bonin, J., B-B	9	2	6	8
Lynch, J., Mc-M.	5	0	7	7
Iluot, B., Ch.	7	4	3	7
Reid, J., St-B.	6	4	3	7
Lussier, L., B-B	9	4	3	7
Coupal, G., Ch.	5	6	0	6
Ewart, J., Mc-M.	5	5	1	6
Dupré, A., B-B	9	3	3	6
Beaudry, P.-E., Ch.	7	3	3	6
Demock, B., Mc-M.	7	2	4	6
Poirier, Y., Mc-M.	8	2	4	6
Maheu, N., Ch.	6	0	6	6

**Statistiques**  
Plus de francs buts: A. Larivée 9; R. Caron 9.  
Plus d'assistances: Y. Trottier 10.  
Plus puni: J. Charron 32 minutes.  
Tours de chapeau: J.-Ls Bénard 4 buts et A. Larivée 3.  
Punitions en minutes par équipe: Bouton-Bleu 117 min.; St-Bruno 81; McMasterville 60; Chamby 4

**HOCKEY**  
Résultats et parties cédulées

**LIGUE PROVINCIALE**

Janvier 6 —  
Victoriaville 8 Granby 4  
Tracy 0 Sorel 0  
Drummondville 7 St-Hyacinthe 6

Janvier 8 —  
St-Hyacinthe 2 Drummondville 8  
Tracy 6 Victoriaville 4

**CLASSEMENT**

Vic'ville	21	16	5	0	121	64	33
Sorel	22	12	6	4	94	75	28
Drumville	22	10	11	1	83	97	21
Granby	20	9	11	0	99	105	18
Tracy	20	8	10	2	77	101	17
St-Hyacin.	21	4	16	1	79	110	9

**LIGUE RICHELIEU**

Janvier 5 —  
Chambly 3 St-Bruno 2

Janvier 8 —  
McMasterville 6 St-Bruno 4  
B-Bleu 2 Chambly 6

Janvier 12 —  
McMasterville vs Chambly

**CLASSEMENT**

Chambly	8	6	2	0	39	33	12
Bouton-B.	9	5	4	0	44	44	10
McMasterville	9	4	5	0	41	44	8
St-Bruno	8	2	6	0	35	38	4

**LIGUE JUVENILE**

Janvier 5 —  
Girouard vs St-Dominique  
Casavant vs Garnier (aucun résultat)

Janvier 8 —  
Girouard vs Casavant  
Garnier vs Christ-Roi (aucun résultat)

**CLASSEMENT**

Girouard	3	3	0	0	6
St-Dominique	3	2	1	0	5
Casavant	4	2	2	0	4
Christ-Roi	3	1	2	0	2
Garnier	3	0	3	0	0

**LIGUE JUNIOR**

Janvier 4 —  
Trudel 6 Croissant d'Or 5  
La Providence 2 E.S.G. 5

Janvier 11 —  
E.S.G. vs La Providence  
Croissant d'Or vs Textiles

**CLASSEMENT**

Girouard	3	3	0	0	6
St-Dominique	3	2	1	0	5
Casavant	4	2	2	0	4
Christ-Roi	3	1	2	0	2
Garnier	3	0	3	0	0

**LIGUE JUNIOR**

Janvier 4 —  
Trudel 6 Croissant d'Or 5  
La Providence 2 E.S.G. 5

Janvier 11 —  
E.S.G. vs La Providence  
Croissant d'Or vs Textiles

**CLASSEMENT**

Girouard	3	3	0	0	6
St-Dominique	3	2	1	0	5
Casavant	4	2	2	0	4
Christ-Roi	3	1	2	0	2
Garnier	3	0	3	0	0

**LIGUE JUNIOR**

Janvier 4 —  
Trudel 6 Croissant d'Or 5  
La Providence 2 E.S.G. 5

Janvier 11 —  
E.S.G. vs La Providence  
Croissant d'Or vs Textiles

**CLASSEMENT**

Girouard	3	3	0	0	6
St-Dominique	3	2	1	0	5
Casavant	4	2	2	0	4
Christ-Roi	3	1	2	0	2
Garnier	3	0	3	0	0

**LIGUE JUNIOR**

Janvier 4 —  
Trudel 6 Croissant d'Or 5



Ces photos ont été prises lors de la dernière joute locale qui opposait les As et les Dragons. Durant la troisième période, les officiels décrétèrent six punitions à nos porte-couleurs malgré que les sanctions étaient quelque-fois très discutables quant à leur régularité et à leur bon discernement. Les As ont été surtout la cible de Robida et Shucennes et à un moment donné, le banc des punitions n'était plus assés grand pour tout contenir. En bas, l'arbitre Robida semble perdre son contrôle et demande au perspicace Raoul Arpin de bien vouloir sortir du banc des punitions parce que celui-ci l'argumentait trop facilement.

### Les conséquences des punitions dans l'enregistrement des buts

Il a été grandement question, ces derniers temps, dans la ligue Nationale de hockey des punitions et des buts comptés, pendant ces punitions, par les différents clubs. Le matin du 29 décembre, après 103 parties de la saison 1955-56, les Canadiens de Montréal menaient la ligue pour les buts avec 103. De ce total, 22 avaient été enregistrés, alors qu'ils avaient un joueur d'avantage et cinq, alors qu'ils en avaient deux. C'est dire que les Canadiens ont profité des punitions chez les adversaires pour compter 37 buts. Lors de l'enregistrement de leur 68 autres buts, les forces étaient égales. Après 103 parties également, les Rangers, les deuxième meilleurs pour les buts avec 94 en avaient enregistré 20, alors qu'ils avaient l'avantage numérique. Avec les forces égales, les Rangers avaient compté 74 buts soit six de plus que les Canadiens dans les mêmes circonstances. Ces chiffres dé-

montrent bien la force du jeu dit de puissance des Canadiens, cette saison. Chez les Black Hawks de Chicago, le 29 décembre, 12 de leur 81 buts avaient été logés dans la cage adverse, alors que les opposants étaient privés d'un joueur. Comme résultat, si on tenait compte de certains facteurs expliqués, ici, les Black Hawks avec 72 buts enregistrés, alors que les forces étaient égales, seraient en meilleure position que les Canadiens dans le pointage. Chez les Maple Leafs, 14 des 72 buts ont été comptés, alors qu'il y avait avantage numérique. Les Bruins avaient 59 buts à leur actif et 16 d'entre eux avaient été logés alors que les adversaires étaient privés d'un joueur par des punitions. Les Bruins ont donc enregistré moins de buts que les autres, alors qu'il y avait des punitions chez les adversaires ou bien alors que les forces étaient égales.

### Quoi de plus simple?..

- 1 - Le perroquet éveille le capitaine qui agit la corde (2) et tire le tapis de dessous les pieds du pirate agresseur (3) qui trébuche, rate le matelot et coupe le câble (4) fait tomber l'ancre et hisse le pavillon. L'équipage victorieux s'écrie:

**"UNE MOL POUR MOI"**

\* Un moyen plus simple: télé-phoné à l'épicier du coin ou fichtes signe au serveur.

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Dans la ligue Junior:

# L'E.S.G. MONTE SEUL EN 1ere PLACE

Dans la deuxième partie du programme double de la ligue Junior disputée mercredi dernier, les porte-couleurs de l'E.S.G. ont remporté une victoire décisive de 5 à 2 sur leurs plus sérieux rivaux pour monter seuls en première place du circuit Hamel.

Les hommes du pilote Dore ont perdu une joute très importante en baissant pavillon devant les rapides patineurs de Girouard qui se sont surpassés pour surprendre leurs nombreux supporteurs et s'assurer ainsi les honneurs de la première place avec une avance de deux points.

L'offensive de l'E.S.G. fonctionna comme un charme et au début de la deuxième reprise, les hommes du Frère Guy menaient par 3 à 0 grâce à des buts de Brochu, Préfontaine et Gaudet. Malgré la magnifique perfor-

mance du cerbère St-Armand qui fut légèrement blessé par un lancer en pleine figure, les meneurs réussirent encore deux autres buts au cours de la troisième période pour sceller définitivement leur triomphe de 5 à 2.

Le gardien Gaudreault dut se surpasser dans ses filets et il vint bien près de blanchir le La Providence qui évita l'humiliation au milieu du dernier tiers alors que St-Jean marqua deux buts surpris par le jeune cerbère. La joute fut passablement rude puisque les officiels distribuèrent 20 punitions dont deux majeures.

### Les meilleurs

#### compteurs de la

#### ligue Nationale

J. Béliveau Cdns	40	23	23	46
M. Richard Cdns	40	22	20	42
G. Howe Det	39	19	22	41
A. Bathgate Rang	37	11	30	41
B. Olmstead Cdns	40	8	31	39
T. Sloan Tor	40	22	13	35
D. Creighton Rang	37	15	19	34
A. Delvecchio Det	39	18	15	33
Earl Reibel Det	39	8	23	31
R. Kelly Det	39	11	18	29
R. Murphy Rang	37	12	16	28
B. Gadsby Rang	37	4	24	28
D. Harvey Cdns	35	2	26	28
D. Prentice Rang	37	16	11	27
T. Lindsay Det	36	15	11	26
N. Mickoski Chi.	41	15	10	25
B. Geoffroy Cdns	29	12	13	25
G. Armstrong Tor	27	7	18	25
Hergesheimer R.	37	14	10	24
H. Richard Cdns	37	11	13	24
D. Moore Cdns	40	6	18	24
L. Popen Rang	37	8	15	23
J. Wilson Chi.	41	18	4	22
G. Sullivan Chi.	34	7	14	21
H. Ciesla Chi.	41	6	15	21
K. Mosdell Cdns	37	11	9	20

#### Acton Vale

M. et Mme Ernest Daigneault (Jeannine Bisailon) sont les heureux parents d'une fille baptisée le dix-huit dernier. Les parrain et marraine furent M. et Mme Fernand Daigneault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Henriette Daigneault, tante du bébé.

A M. et Mme Donald Martin (Béatrice Filion) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Yves-Arthur. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Filion, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Françoise Filion, tante du bébé.

M. et Mme Armand St-Armand (Lorraine Brunelle) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Mireille-Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Nadeau, de Cowansville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Donia Brunelle, tante du bébé.

#### "Le Marcheur"...

(Suite de la page 10)  
fils, sa fille, son épouse l'accusent à tour de rôle. Seule Valérie se rappelle un sourire qu'il lui a fait jadis, dans les champs, par une matinée ensoleillée. Elle n'a pas oublié le geste mais sur cette image de douceur est venue s'en poser une autre: celle du jour où elle a été chassée.  
Et toujours le moribond marche, arpenté la pièce. Parfois, il s'arrête un moment, appuyé au chambranle: les enfants retiennent leur souffle. Tombera-t-il? Rependra-t-il sa marche? Puis les pas recommencent.

Un peu comme le héros de l'île des chèvres d'Ugo Betti, au fond de son puits et que personne ne peut se décider à faire remonter à la surface, le malheureux héros d'Yves Thériault est comme emmuré en sa chambre. C'est lui le principal personnage de cette pièce, personnage que l'on ne voit jamais et dont on entend seulement la marche hallucinante.

### Ligue de quilles Commerciale

Molson's Brewery	39	PLs
Raoul Gaudes	36	"
Hôtel Ottawa	29	"
Coca Cola	16	"
Haut simple 225	L. Morin	
Haut triple 584	R. Dubuc	

Hôtel Ottawa  
Handicap 222, B. Caouette 335, P.E. St-Onge 459, R. Harnois 502, A. Saly 420, S. Blier 442. Total 2380.

Coca Cola  
Handicap 156, J.O. Morin 417, R. Morin 518, Hamel 387, R. Turcotte 402, M. Beauchemin 355. Total 2235.

Molson Brewery  
Handicap 174, O. Girouard 401, B. Paquin 380, Y. Rho 411, E. Riendeau 411, L.P. Morin 536. Total 2316.

Raoul Gaudet  
Handicap 111 P.E. Durocher 454, E. Robert 446, R. Chagnon 384, R. Charpentier 470, R. Dabuc 564. Total 2149.

### Ligue Mixte Maskoutaine

Dow Brewery	35	PLs
Gaybord Products	30	"
Griffin Steel	28	"
Chez Guilbert	27	"
Haut simple (Dame) 151 M. Hébert		
Haut triple " 366 M. Herbet		
Haut simple (Hom.) 235 M. Beauchemin		
Haut triple " 534 M. Beauchemin		

Griffin Steel Foundries Ltd  
D. Vinard 373, Dumy 234, B. Witham 435, G. Johnson 302 G. Blier 392. Total 1736.

Gaybord Product  
V. Hébert 301, G. Hébert 319, M. Desroches 325, M. Hébert 366 A. Messier 396. Total 1783.

Dow Brewery  
M. Beauchemin 534, Y. Nault 315, A. Soly 459, F. Bédard 325, B. Paquin 456. Total 2089.

Chez Guilbert  
Handicap 90, J. G. Morin 454, Mde St-Jean 287, R. Turcot 371, L. Cordeau 312, L.P. Morin 452. Total 1966.

### Les As accumulent...

(Suite de la page 7)

McCabe, Grégoire, Richard, Beaupré, Lemieux, Munn, Allard et Duplain.

1ère période  
1—St-Hyacinthe: St-Jean (Gazaille, Blanchard) ... 27  
2—Drummondville: Renaud (sans aide) ... 11.30  
Aucune punition.

2e punition  
3—Drummondville: Grégoire (Allard, Beaupré) ... 4.48  
4—Drummondville: Allard (Houde) ... 15.21  
5—Drummondville: Renaud (Munn) ... 18.05  
Punitions: Blanchard, 5.02, Richard, 10.42, Beaupré, 19.57.

3e période  
6—Drummondville: Renaud (Richard) ... 4.54  
7—Drummondville: Beaupré (Renaud) ... 5.12  
8—Drummondville: Hodgkinson (Grégoire, Pépin) ... 7.26  
9—St-Hyacinthe: Gladu (Beaugregard, Fortin) ... 9.54  
10—Drummondville: Allard (sans aide) ... 19.40  
Punitions: Blanchard, 11.37, Mauvaise conduite: Gaston Gervais, 4.41.  
Arbitres: Harvey et Whitehead.

### HOTEL ST-PAUL

"JARDIN DANSANT"  
DANSE AVEC ORCHESTRE  
TOUS LES SEMEDIS SOIRS

JIM FARLEY GÉRANT

Réervations: **FR. 2-7055**

## N'oublions pas la souscription en faveur de l'O.T.J. Centrale

A partir du 22 janvier l'O.T.J. Centrale lancera dans le public maskoutain son comité de souscription afin de recueillir les fonds nécessaires pour soutenir et encourager les services qu'elle soutient.

Des solliciteurs officiels passeront pour percevoir la part juste et nécessaire que chaque organisme, groupement, etc... pourra lui donner.

### QUELS SONT CEUX QUI FONT LEUR PART?

La famille par des contributions, en argent, travail bénévole et dévouement de toute sorte. Les autorités religieuses, civiles et gouvernementales par des octrois, par l'organisation matérielle des terrains.

Tous les gens qui se dévouent sans compter pour l'oeuvre des terrains de jeux et loisirs de St-Hyacinthe.

Tous ces gens, tous ces organismes ont fait et font encore leur part, alors ils ne sont donc pas englobés dans la souscription.

### QUELS SONT CEUX QUI DOIVENT FAIRE LEUR PART?

Les industriels peuvent faire leur part par des généreux dons, ils contribueront au bien-être de leurs enfants ou de ceux de leurs employés, ils se doivent donc de donner largement.

Les commerçants, de même, se doivent de fournir une part substantielle au solliciteur qui passera, car ces commerçants auront concouru au bonheur de la Société qui n'est pas facultatif mais obligatoire.

Les banques, les caisses, ont un rôle pécuniaire à jouer dans la société, mais elles ont aussi un rôle humanitaire qu'il ne faut pas négliger, l'O.T.J. leur fournit une occasion de rendre service à la jeunesse maskoutaine.

Les associations sociales et industrielles, les clubs sociaux, qui rendent déjà de grands services à la société par le bien-être de leurs membres doivent toujours de plus en plus étendre cette charité humanitaire et philanthropique, la rendre de plus en plus croissante, en un mot, l'étendre à toute la société, c'est donc dire, que dans la semaine du 22 janvier, elles auront l'opportunité de faire valoir leur devise ou leur motto en versant largement au solliciteur officiel qui passera.

Les professionnels, médecins, dentistes, notaires, avocats, pharmaciens, comptables, ingénieurs, et toute cette classe de la société qui sous une forme ou sous une

autre tend à faire du bien à l'individu, la famille, la cité, cette classe qui jouit de la prospérité ne lésinera pas quand sera le temps de donner, qu'elle donne de grand coeur et tous les individus jouiront de ses largesses.

Si tous ces groupements se donnent la main, si tous ces organismes sociaux ouvrent largement leur coeur, si tous ces professionnelles délient les cordons de leur bourse, la souscription atteindra son but immédiat, les argentés nécessaires à la sustentation de ses services et de ses oeuvres.

La souscription sera à l'honneur de tous ceux qui auront donné, elle sera un encouragement pour la jeunesse et sera un exemple de générosité pour cette jeunesse.

Donnons, donnons largement, le bonheur est de donner, de se donner et non de recevoir.

Gérard DAIGLE, Moniteur en chef.

### DISTRIBUTEURS POUR TOUTE LA RÉGION

Possibilité de faire \$300.00 par semaine

Pour introduire dans votre région, nouvel appareil indispensable dans tous les foyers.

- Capital requis: Environ \$1,500.00
- Aucune compétition. Service de finance gratuit à votre service
- Pourcentage de profit au-dessus de 40%
- Organisation, annonces, papeterie, fournies gratuitement.

Pour détails et informations: Ecrire à 2114, FRONTENAC — MONTREAL

## VENTE sensationnelle de janvier

Aubaines sans précédent  
Soyez les premiers à en bénéficier

UNE SEMAINE SEULEMENT: du 9 au 14 JANVIER

### PALETOTS D'HIVER

pour MESSIEURS

Vaste choix de tweeds et cachemire.

Stock complet mis en vente. Grandeurs, 34 à 44.

Réduction de \$20.00 sur chaque paletot.

Exemple: Paletot de \$69.50 —

**\$49.50**

Paletot de \$84.50 —

**\$64.50**

### POUR VOUS, MESSIEURS!

Liquidation de nos plus beaux complets, pour faire place à la nouvelle marchandise. Faites votre choix dans ces tissus importés, tout laine, Worsted, Pic & Pic, flanelle, tweed. Confection soignée. Devant simple, deux boutons.

Grandeurs, 34 à 44

Exemple: Complet de — \$69.95

Réduction de 20%

**\$55.95**

### CHANDAILS de LAINE

ENCOLURE EN V VESTE AVEC BOUTONS

Dans les teintes nouvelles: gris, charcoal, beige, rouille, rouge vin.

Réduction de 20%

Exemple: \$7.95 — 20% =

**\$6.35**

### CHEMISES BLANCHES

Un lot de chemises blanches, pointes longues, légèrement défraîchies. Grandeurs, 13½ à 17½.

Val. rég. \$4.95 — \$5.95

**\$7.50**

TANT QU'IL Y EN AURA —

**3 pour \$10.00**

### COUPE - VENT, CUIR et SUEDE

Encolure et poignets de laine. Choix varié de teintes et grandeurs. Réduction de 20%

Exemple: \$19.50 — 20%

**\$15.50**

### — AUTRES CHEMISES —

Réduction de 20%

Toutes les ventes sont finales

Réparation non comprise dans ces spéciaux

## LÉO TRUDEL

"Le rendez-vous de l'homme bien mis"

1075, rue Laframboise, Tél.: PR. 4-5100, Saint-Hyacinthe

CHAPEAUX DE FEUTRE

Un lot de chapeaux, dans un choix de couleurs variées. Toutes les pointures, 6% à 7% — Tant qu'il y en aura!

Prix régulier, \$10.00

Prix régulier, \$ 8.50

SPECIAL **\$2.00**

# Annonces Classées

## A VENDRE

**A VENDRE:** Poêle à l'huile de marque "ENTERPRISE" avec deux ronds électriques "220". S'adresser à 2660 rue Nelson. Tél.: P.R. 4-4877. jno

**CHIENS A VENDRE** — Chiens "Berger Allemand", enregistrés, 6 semaines. S'adresser au Docteur Michel Paquette, Douville, Tél.: P.R. 4-4655. j11

**A VENDRE OU A LOUER** — Maison de 2 logis, dont l'un de 5 appartements, libre immédiatement. Avec terrain, coin Kirouac et des Erables. S'adresser à E. Benoit, 665 rue Kirouac, St-Hyacinthe. Tél.: P.R. 4-4432. j11

**A VENDRE** — Commerce de liqueurs douces, avec deux camions et machinerie nécessaire pour la fabrication, ainsi qu'un grand territoire pour la vente. S'adresser après 6 hres du soir par téléphone à P.R. 4-8292. j11-13

## A LOUER

**A LOUER** — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél.: 4-6767. Prix raisonnable. Av-15, J.N.O.

**A LOUER** — Logement chauffé, 3 1/2 pièces, eau chaude fournie à l'année, à 2311 Girouard. S'adresser à 2311 Girouard, St-Hyacinthe. Tél.: 4-7955. 23sp-JNO

**AGENTS DEMANDES.** — PRODIGIEUX ENSEMBLE d'ECHANTILLONS GRATUITS COMME DANS UN GRAND MAGASIN! Désormais vous pouvez vendre à toute la famille — vêtements, chaussures, chemises, pantalons, sport ou travail, bijouterie, etc. Profits étonnants. Expérience pas indispensable. Occupation permanente ou partielle. Boni sous forme de vêtements personnels. Demandez par écrit échantillons et renseignements détaillés, absolument gratuits. Dépt. 343, Blake-Walker Co., C.P. 657, Montréal, P.Q. 5-11-18j-11

## DIVERS

**ON DEMANDE:** Couturières avec expérience. S'adresser à E.T. Corset Co. Ltd., 1700 rue Laframboise, Tél.: 4-5357. sp-16jno

**IMMEUBLE.** — Propriété de 4 logis, \$8,000. Propriété, ainsi que le ménage, pour cause de santé. Restaurant à échanger pour propriété. Commerces divers. Terres avec ou sans rouland, dont l'une est à échanger pour ce que vous avez à offrir. S'adresser à OVILA LAPORTE, 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. P.R. 4-7176. 5j-ven-jno

## Ste-Hélène

Dernièrement avait lieu une assemblée des marguilliers et des francs tenanciers pour l'élection d'un nouveau marguillier, en remplacement de M. Arthur Raymond, sortant de charge. Le marguillier élu est M. Albert Dufault. Le banc d'oeuvre se compose maintenant de MM. Emile Barnabé, Joseph Lorange et Albert Dufault.

— A Noël eurent lieu les fiançailles de Mlle Denise Rajotte, fille de M. et Mme Isidore Rajotte, de Ste-Hélène, à M. Marcel Bouthillette, fils de M. et Mme Lionel Bouthillette, de Ste-Hélène, également.

— M. et Mme Elphège Lapiere annoncent les fiançailles de leur fille Florence, à M. Réal Langelier, fils de M. et Mme Armand Langelier, d'Upton.

— Nous apprenons les fiançailles de Mlle Pierrette Bisailon, fille de M. et Mme Raoul Bisailon, de cette paroisse, à M. Pierre-Aimé Houle, fils de M. et Mme Donat Houle, de St-Nazaire.

— On annonce les fiançailles de Mlle Madeleine Lemonde, fille de M. et Mme Eugène Lemonde, de Ste-Hélène, à M. Léo Caya, fils de M. et Mme Wilfrid Caya, de West Warwick.

— M. et Mme Armand Girard, de Ste-Hélène, annoncent les fiançailles de leur fille Thérèse, à M. Maurice Lemay, fils de M. et Mme Albert Lemay, d'Upton.

— On apprend également les fiançailles de Mlle Réjeanne Laplante, fille de M. et Mme Rosario Laplante, de St-Georges, à M. Jean-Guy Bisailon, fils de M. et Mme Raoul Bisailon, de Ste-Hélène.

### DESCENDANT DU CID

Le nouvel ambassadeur du Paraguet en Espagne, M. Emilio Diaz de Vivar, descend de don Rodrigue Diaz de Vivar, le Cid Campeador (le Cid de Corneille).

En vedette, ce soir, au Maska



Josée Scott est l'invitée d'honneur que M. Guy Rousseau vous présente au Théâtre Maska, ce soir, en plus du Music-Hall avec Bob et Coco. Cette vedette est la meilleure que le Théâtre a présentée jusqu'ici; elle commencera bientôt un engagement d'une semaine au Bellevue Casino de Montréal. Venez voir son spectacle formidable qui comprend du chant, de la danse et de la jonglerie. Vous ne pouvez vous permettre de manquer cette attraction.

## Saint-Bonaventure

— M. et Mme Jean-Paul Jutras (Violette Fontaine) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Joanne-Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Jutras. Porteuse, Mme Henri Fontaine, de Drummondville, grand-mère de l'enfant.

— A M. et Mme Grégoire Hamel (A. Frappier) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Marc-Simon. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Labonté (Colombe Frappier), de Nicolet, oncle et tante de l'enfant.

— Le 29 décembre, de M. et Mme R. Tringue, est née une fille baptisée sous les prénoms de Jacqueline-Suzanne. Parrain et marraine, Laurier et Yolande Tringue, frère et sœur du nouveau-né. Porteuse, Mme Laurent Lavoie, tante de l'enfant.

— M. Elie Lavoie était récemment élu marguillier, en remplacement de M. Wilfrid Lambert, sortant de charge.

## A VENDRE

### Commerce d'accessoires électriques

situé rue des Cascades, à Saint-Hyacinthe. Comprenant: clientèle, marchandises, ameublement, outillage, roulant et accessoires, ainsi que propriété à trois étages avec magasin au rez-de-chaussée et au sous-sol. Parfaite condition. Ultra moderne. Terrain de stationnement.

Règlement de succession: Mme J.-E. St-Onge  
2480, rue Sicotte Tél. P.R. 4-5405 Saint-Hyacinthe

## VOICI LES GAGNANTS DU TROISIEME CONCOURS BRADING

**1er CONSOMMATEUR GAGNANT**  
M. Roger Lefebvre, 3234, rue St-Joseph, Verdun, gagne le premier prix, la bourse d'études de \$350.00, plus l'automobile Ford Customline sedan 1956.

**1er DETAILLANT GAGNANT**  
M. B. Paquette, 542, rue Régina, Verdun, remporte le premier prix, \$300.00 en argent.

Voici la liste complète des gagnants et des prix

CONSOMMATEURS	DETAILLANTS
E. Pinhorn, 4740, Barclay Ave., Apt. 3, Montréal, \$50.00.	Dorchester Market, 5648, Boul. Décarie, Montréal, \$50.00.
J.-P. Paré, 830, Rockland Ave., Outremont, \$15.00.	M. Robert, 164 est, Notre-Dame, Montréal \$20.00.
Mme J. Martel, 6746, deNormanville, Montréal, \$15.00.	M. Jetté, 1251, St-Zotique est, Montréal, \$20.00.
Omer Lacombe, 907, Joffre, Shawinigan-Falls, \$15.00.	Richard Gélinais, 654, 3e rue, Shawinigan-Falls, \$20.00.
J.M. Fairway, 2190, Boul. O'Brien, Montréal, \$15.00.	J.-P. Gohier, 1340, Côte-Vertu, Montréal, \$20.00.
Robert Champagne, 200, Boul. Gamelin, Hull, Qué., \$15.00.	Hôtel Wellington, Hull, Qué., \$20.00.
Mlle Juliette Dupont, Côteau Landing, \$15.00.	Paul Provost, Côteau Landing, \$20.00.
J.-Alex. Duval, Hôtel Queens, Amos, Qué., \$15.00.	Hôtel Queens, Amos, Qué., \$20.00.
Mme A. Lévesque, 4217, Boul. Décarie, Montréal, \$15.00.	Miami Provisions, 5767, Boul. Décarie, Montréal, \$20.00.
Arthur Busque, Beauceville ouest, Qué., \$15.00.	Hôtel Beauceville, Beauce, Qué., \$20.00.
G. Gosselin, 6922, de St-Vallier, Montréal, \$15.00.	Café de la Madeleine, 1805 ouest, Ste-Catherine, Montréal, \$20.00.

Participez au Concours Brading dès aujourd'hui  
Renseignements complets sur les formules d'inscriptions disponibles à votre Epicerie licenciée ou Taverne

# Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH



MERCREDI — JEUDI  
VENDREDI — SAMEDI  
11 - 12 - 13 - 14 JANVIER

EN PROGRAMME DOUBLE

AVEC  
UNE LUTTE A MORT  
ENTRE UN PERE AVEUGLE  
ET SON FILS  
QUI EST UNE CRAPULE

STEPHEN MURRAY  
BEATRICE CAMPBELL  
GEORGE WOODBRIDGE

## L'HOMME à la CICATRICE

HORAIRES  
• Vendredi, continué, commençant à 12 h. 30  
• Samedi soir, commençant à 6 h. 45  
• Dimanche, continué, commençant à 12 h. 30  
• Lundi et mardi soirs, commençant à 7 h. 30

PR 3-9404 **Théâtre CORONA** ST-HYACINTHE PQ  
LE FOYER FILM PARLANT FRANÇAIS

MERCREDI — JEUDI  
VENDREDI

11 - 12 - 13 JANVIER

## LES TROIS PETITS MOTS

Film en couleurs

— AVEC —

Fred ASTAIRE, Red SKELTON  
et Vera ELLEN

— SECOND FILM AU PROGRAMME —

## AU DELA DU MISSOURI

Film en couleurs

— AVEC —

Clark GABLE, John HODIAK  
et Ricardo MONTALBAN

Aux dames: Service de vaisselle

"CAPRICE"

MORCEAUX ASSORTIS

"Tant qu'il y en aura"

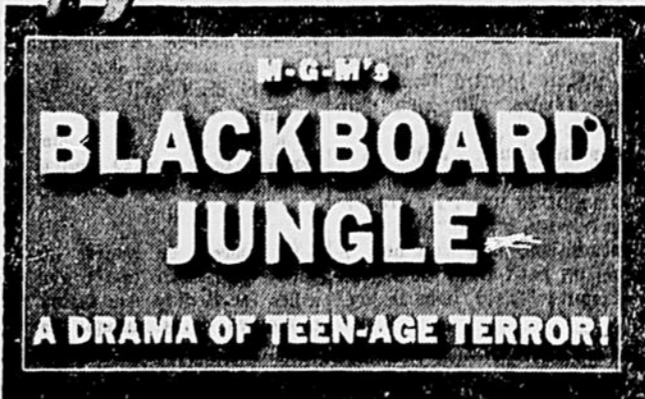


## 2 Grands Films — Commence Mercredi (aujourd'hui)

Un grand Succès sur le Broadway  
maintenant surpassé  
comme Film!



Le gosse avec son couteau a ressort!  
Voici son histoire et ceux de son genre...  
et comment ils ont changé leur classe d'école en Jungle!  
Tout le drame foudroyant du roman se déroule sur l'écran!



GLENN FORD · ANNE FRANCIS · LOUIS CALHERN with MARGARET HAYES · Screen Play by RICHARD BROOKS

Mercredi soir le théâtre ouvre à 6 hrs.

MERCREDI 11 JANVIER AU MEME PROGRAMME

MUSIC-HALL avec BOB et COCO

PLUS UNE MERVEILLE!!

ELLE CHANTE! DANSE! JONGLE!

LA SÉDUISANTE JOSÉE SCOTT

SENSATIONNELLE UNICYCLISTE

Gracieuseté: GUY ROUSSEAU BUANDIER-NETTOYEUR



M-G-M presents  
IN SPECTACULAR CINEMASCOPE

AND SPLASHED WITH COLOR!

## HIT THE DECK

STARRING  
JANE POWELL · TONY MARTIN  
DEBBIE REYNOLDS · WALTER PIDGEON  
VIC DAMONE · GENE RAYMOND  
ANN MILLER · RUSS TAMBLYN

with KAY ARLEN · J. CARROLL NASH  
RICHARD ANDERSON · JANE DANWELL  
AN M-G-M PICTURE

SONG HITS!  
Including:  
"Hallelujah!"  
"More Than You Know"  
"I Know That You Know"  
"Sometimes I'm Happy"  
available in M-G-M Records Album!

L'Ours de Tchekov

L'Ours, une farce en un acte d'Anton Tchekov, sera à l'affiche du Petit Théâtre de Radio-Canada, mardi 17 janvier, de 7 h. 15 à 7 h. 45 du soir.

Lucia di Lammermoor chanté par Lily Pons

Samedi 14 janvier, à l'affiche de l'Opéra du Métropolitain, on entendra Lucia di Lammermoor de Donizetti, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.



Jan Peerce (Edgardo), Thomas Hayward (Arturo), et Nicolas Mosconi (Raïmondo). L'Orchestre du Metropolitan Opera sera sous la direction de Fausto Cleva.

C'est au Théâtre de San Carlos, à Naples, que cet opéra fut entendu pour la première fois, le 26 septembre 1835. Henry Ashton, ayant pour unique ambition de retrouver la fortune de sa famille, conduira sa sœur Lucia à épouser...

taillez tout d'un bloc, d'une extraordinaire bonne santé et qui, eux, n'ont rien à voir avec l'ennui et l'incertitude qui semblent être les traits marquants de l'âme russe...

La première scène nous montre la très fraîche et délicate veuve en train d'accomplir son cérémonial quotidien devant le portrait de son défunt mari. Ce rituel consiste à peu près en des paroles comme celles-ci: "Tu vasras, Nicolas, si je sais aimer! Tu n'as pas honte de me voir si fidèle? de me voir m'enterrer vivante? ... Ne dis rien, tais-toi! ... Tu n'as pas honte, mon gros poupon, toi qui m'as tant trompée, qui m'as fait des scènes, qui m'as laissée seule pendant des jours, et des jours, et des nuits ..."

Et voilà! un beau jour s'amène, et avec lui, le lieutenant Smirnov, un lieutenant d'artillerie, tout ce qu'il y a de plus russe comme lieutenant d'artillerie. Le lieutenant est venu demander l'argent que lui devait le défunt Nicolas. Il est également de mauvaise humeur, une mauvaise humeur très russe: il casse les tabourets dans la pièce, comme ça, pour se faire la main...

Et il n'aime guère les femmes: "Les yeux noirs, les yeux bleus, les yeux chavirés, lèvres rouges, fossettes aux joues, tremolo, poulx sacrés, souples, l'une, tout cela, Madame, ne me ferait pas lâcher la moitié d'un kopek!" Le problème est peut-être que le lieutenant a déjà trop aimé les femmes: "J'ai eu trois amours pour des femmes. J'en ai quitté douze, neuf m'ont quitté..."

Le choc de ces deux êtres qui se rencontrent pour la première fois est assez violent, comme il fallait s'attendre, mais le tout finit par s'arranger, même très bien, comme il fallait s'y attendre...

Q. — Qui est l'auteur d'un Orphée moderne dans lequel Eurydice meurt écrasée par un autobus?  
R. — Jean Anouilh.

Roch Morin B.A. D.C. CHIROPRACTICIAN - RAYONS-X. Membre du Collège des Chiropraticiens. Bureau: 1385 des Cascades St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5882

NOUVEAU CHOCOLAT BLANC Pharmacie Ravenelle 1430, Rue DES CASCADES Tél.: PR. 4-5944, S-Hyacinthe



Glenn Ford essaie d'enlever le couteau que son élève lui pointe dans cette production du film "Blackboard Jungle". Ce drame, le plus puissant de l'année, est à l'affiche au Ciné Maska, à compter d'aujourd'hui, pour quatre jours.

Les lettres et les arts

Monsieur Pesle, humaniste français

par Robert Aron

La France a toujours produit, à toutes époques de son histoire, de grands humanistes dont la renommée a débordé hors de ses frontières et s'est imposée à l'administration des générations successives. De Montaigne à Antoine de Saint-Exupéry, ces grandes vedettes de la pensée ont acquis une gloire telle qu'elle fait indissolublement partie de notre civilisation.

Mais, à côté de ces premiers rôles prestigieux de la pensée et de l'esprit, ce même pays n'a cessé non plus de produire des génies moins éclatants, des talents moins exceptionnels dont l'ensemble contribue pourtant à créer l'atmosphère où les autres sont nés et où se trouve l'oxygène spirituel nécessaire pour alimenter leurs œuvres.

C'est l'un de ces humanistes modestes, de ceux que la notoriété n'a pas recueillis, que je voudrais aujourd'hui évoquer en rappelant les circonstances où il ne fut donné de l'apercevoir un instant.

J'étais en décembre 1943 pour quelques jours au Maroc, où s'épanouissait alors, au cours des années dramatiques de la dernière guerre, l'amitié entre Musulmans et Français. Parcourant le quartier indigène, la "médiina" de Rabat, j'aperçus en devanture d'une échoppe, d'un "souk", quelques livres français égarés au milieu d'un fouillis pittoresque d'objets hétéroclites. Parmi eux, une traduction du Coran, le livre saint de l'Islam, dont la couverture m'apprend qu'elle est due à un certain Monsieur Pesle, conseiller juridique à la Résidence de Rabat. J'achète le livre, et dès le soir, revenu à mon hôtel, je lis avec enchantement la préface que ce Monsieur Pesle avait écrite pour cet ouvrage: merveille de pénétration pour expliquer l'âme islamique. Commentaire d'une forme parfaite, montrant en particulier quelle est la conception de l'Etat et de la vie politique incluse dans l'oeuvre de Mahomet. Un bel exemple d'intelligence et d'humanisme français.

Je dirigeais alors une revue, la seule revue libre de langue française qui parût dans les territoires d'Afrique libérés de l'occupation étrangère. A ce titre, le lendemain je me présente au bureau de la Résidence où travaillait Monsieur Pesle. Je rencontre un homme assez âgé, dont l'allure terne et un peu tâtillon ne dément pas l'âge conventionnelle qu'en maints pays on se fait du fonctionnaire. Je lui explique les circonstances et les raisons de ma venue, et lui demande s'il ne voudrait pas écrire un article pour ma revue.

Très sèchement il me refuse, disant qu'il se sentait peu d'écrire des textes à l'intention d'une publication littéraire. J'insiste, assez ennuyé: "A défaut d'un article que vous écrirez spécialement à l'intention de ma revue, n'auriez-vous pas, Monsieur Pesle, une préface à l'un de vos ouvrages juridiques dont vous pourriez me permettre la reproduction? ... Lorsqu'un auteur, même spécialiste, est de bonne qualité, il arrive que ses préfaces à des ouvrages techniques recèlent une sensibilité, une expérience qui transfigurent la matière aride de son livre jusqu'à en faire jaillir des idées généreuses et larges... Les préfaces. J'adore les préfaces, Monsieur Pesle... N'auriez-vous pas une préface à me donner?"

A ces mots, son visage qui jusque là s'était montré impassible et même sévère, s'illumine d'un bon sourire: "Vous voulez une préface, cher Monsieur... Que ne le disiez-vous plus tôt? Je m'en vais vous en montrer une". Et traversant son bureau, ouvrant un réduit où s'entassaient des volumes, il me tend un petit livre en me disant épanoui: "Lisez, lisez la préface".

C'était un ouvrage portant sur une question rébarbative, concernant le droit musulman. A deux années de distance, il me serait impossible d'en retrouver le titre. Mais, je sais que, sur le moment, celui-ci ne me disait absolument rien. Résigné à ouvrir ce grimoire, je me mis néanmoins, sur l'impulsion de mon interlocuteur, à lire les quatre ou cinq pages de la préface.

Ce fut un émerveillement: elle était, de façon inattendue, consacrée à la poésie contemporaine. Sur Verlaine et sur Rimbaud, sur d'autres poètes admirés de Monsieur Pesle quoique de réputation moindre, elle fourmillait en aperçus ingénieux et en remarques sensibles, où son auteur, assurément, avait épanché tout son coeur.

J'arrive au bout, ravi; mais pourtant un peu inquiet, je dis timidement: "C'est vraiment très beau, Monsieur, mais... je ne vois pas bien le rapport entre la préface et le livre". Un bon rire ouvert et franc accueillit cette re-

"Le Marcheur" d'Yves Thériault à la T.V. Canadienne

Yves Thériault, l'un des plus prolifiques auteurs canadiens, romancier, scripteur radiophonique et journaliste à ses heures, est également dramaturge puisqu'il a écrit un excellente pièce: Le Marcheur. Créée en 1950, au Théâtre du Gesù, cette pièce fut montée par son auteur, dans une mise en

scène d'Huguette Oigny. Les interprètes étaient: Huguette Oigny, Eleanor Stuart, Robert Rivard, Jean Duceppe et Benoit Fauteux. Le Marcheur a déjà été entendu à la radio le 3 mai 1953, à l'affiche du Théâtre Canadien, et sera présenté au Télé-Théâtre dimanche 15 janvier à 9 h. 30 du soir. C'est

Aldo Ciccolini à la Radio et Télévision

Le célèbre jeune pianiste Aldo Ciccolini sera invité cette semaine au programme Artistes de renom, lundi 16 janvier, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, et aux Concerts par la jeunesse, à la télévision, samedi 14 janvier, à 11 heures.

Originaire de Naples, Ciccolini manifesta dès son enfance un talent très marqué pour la musique et le piano. Son père le confia à un professeur du Conservatoire qui lui fit mener de front des études musicales et classiques très poussées.

En 1949, il remporta le premier prix d'une façon magistrale, dit-on, au Concours International Marguerite Long-Jacques Thibault. Au lendemain de cette victoire commença une carrière internationale éblouissante. Depuis lors, il a joué dans toutes les grandes capitales d'Europe, fait trois tournées aux Etats-Unis où il joua entre autres sous la direction de Pierre Monteux, Dimitri Mitropoulos et Charles Munch; s'est rendu également en Amérique du Sud, où Rio de Janeiro, Montevideo, Buenos-Aires le recevront à nouveau l'été prochain; en Turquie et en Israël, remportant partout les plus grands succès, dus à cette technique sans défaillance, altière, nette, profonde compréhension de l'oeuvre, qui font les grands musiciens actuels, au nombre desquels Aldo Ciccolini peut, sans risque d'exagération, être compté.

A l'émission Artistes de renom, Georges Dufresne a choisi deux oeuvres qui mettent en lumière la souplesse du musicien dont un critique allemand disait qu'il était "plein de sentiment et de culture". Ciccolini jouera la Sonate en si bémol majeur, opus posthume, de Schubert, et la suite Children's Corner de Claude Debussy.

Le concert de samedi matin 14 janvier sera d'un intérêt tout particulier car il offre une espèce de rétrospective de la musique de piano.

Appareils de télévision de toutes marques en magasin. Vente et réparation de laveuses. TV LALIBERTE TV 271, Concorde Saint-Hyacinthe Tél. 4-8314

ADRIEN BERTHIAUME, Jr. A.D.B.A.-M.I.R.A.C. ARCHITECTE - ARCHITECT Edifice Hôtel de Ville Ville de Beloeil Tél. F.OREST 7-4682

COMPTABLE d'expérience demandé de préférence marié, 28 à 35 ans. Doit fournir références. Ecrire en mentionnant le salaire désiré au: CLAIRON-MASKOUTAIN C.P. 210 - ST-HYACINTHE

Souvenirs

Jean était seul. Il rêvait depuis quelques instants déjà à ses jeunes années. A chaque fois qu'il subissait un échec, il sentait le besoin de s'évader dans le monde heureux de son adolescence, où tout alors n'était qu'enthousiasme, joie et folie; folie de vivre à pleins poumons, de mordre à pleine dents comme une belle pomme rouge cette vie si savoureuse qui s'ouvrait devant lui.

Jean Marchand était devenu un homme du monde, un citoyen respecté de sa localité, mais le bonheur coulait entre ses doigts comme du sable fin. Assouffé d'absolu, il lui répugnait d'accepter les conventions odieuses d'une société malhonnête, pourrie, mais faible, il jouait de compromis son idéal, sachant bien que la partie était perdue d'avance. Tout à l'heure un homme d'affaires peu scrupuleux lui avait proposé une combine assez louche, en le menaçant s'il n'acceptait pas, de lui faire perdre sa situation. Il doit donner sa réponse demain matin...

Penché sur son bureau, la tête entre les deux mains, il pense à sa vie qu'il voulait si grande, si noble, quand il était au collège. Un jour en compagnie de deux copains, il avait juré de renverser le monde, de changer cette face hideuse d'une société qu'il ne connaissait pas encore, de marcher droit envers et contre tous, se souciant peu des préjugés des hommes et faisant fi de leur bassesse. Qu'il y a loin entre hier et aujourd'hui.

Les copains ne sont plus, le premier brillant jeune officier de l'armée canadienne tué à Dieppe, et l'autre est allé faire fortune en pays étranger. Jean reste seul, tragiquement seul dans cette ville où il a fait ses études, où il a grandi, où il ne compte plus que de faux amis...

Il se lève, marche de long en large dans son bureau, et ouvre la fenêtre; il étouffe, sent le besoin de respirer cet air vicié, pollué par la fumée des usines, et soudain pris de nausée vomit dans la rue sale et déserte. Dégagé, comme s'il avait réussi à sortir le mal d'en lui-même, il retourne à son pupitre, s'assied et retrouve par la pensée un monde qui ne connaît pas l'écoeurement...

Seize ans... on répète dans une classe Le Cid de Corneille. Jean se revoit dans le rôle de Rodrigue, frondeur, étonnamment jeune, plein de courage, de vitalité. "Je suis jeune il est vrai!"... des mots, des clichés, stupidité! "A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire"... réplique ses compagnons. Vaincre, oui vaincre tous les jours, à toutes les heures, à toutes les minutes, c'est l'essence même de la vie. Vaincre dans cette lutte inégale entre l'homme et la matière, vaincre le mal partout où il se trouve, vaincre la naïveté humaine, s'élever au-dessus de la corruption, rester propre, net, même si la boue par moment nous éclabousse le visage.

Le mot résonne dans la tête de Jean, sourd, persistant. Il se souvient qu'un jour en récréation, il s'était battu avec un compagnon de classe qui avait insulté son père; c'était la première fois qu'il manifestait un tel courage. Sans hésiter il bondit sur le gamin et lui meurtrit le corps et le visage de coup de poing. L'autre sournois, ramassa une pierre et la lui lança en pleine figure; le projectile l'atteignit un peu au-dessus de l'oeil. Aveuglé par le sang qui lui coulait sur le visage, Jean partit à la poursuite du lâche qui s'enfuyait, le rattrappa, et fou de rage le frappa jusqu'à ce que les maîtres viennent séparer les deux antagonistes. Cet incident lui valut le respect de tous ses camarades. C'était une des seules occasions de sa vie où il s'était prouvé à lui-même qu'il n'était pas lâche. Et quinze ans après, il en tirait encore une certaine fierté...

Il se lève un peu troublé mais plus homme, prend son paletot et son chapeau, sort de son bureau, et gagne lentement sa demeure. Il fait déjà nuit! Des passants saluent timidement M. Marchand. Il les voit à peine, incline légèrement la tête en guise de réponse. Sa démarche devient plus sûre, son pas plus ferme. Il sent en lui toutes les virtuelles de la jeunesse, il redevient Le Cid...

Ce soir, un homme près de l'abîme, a retrouvé dans ses souvenirs, la force de dire non, le courage de vaincre... Yves M.

"Un mois à la campagne"

Un mois à la campagne, d'Ivan Tourguéniev, sera à l'affiche de Sur toutes les scènes du monde, mercredi 18 janvier, à 8 h 30 du soir. Ivan Tourguéniev est né à Orel, en Russie, en 1818. Sa jeunesse ne fut guère heureuse: un père faible et une mère acariâtre dont la dureté pour les serfs lui inspire une haine profonde de servage et des conditions sociales qui existaient en Russie à son époque.

L'aquariète, dès son jeune âge, le goût de la poésie et de la nature. Plus tard, il étudie la philosophie en Russie d'abord, puis à Berlin. C'est là qu'il connaît et fréquente des les salons, écrit des vers et de petites

Revenu à Pétersbourg, il fréquente groupes de la jeunesse libérale. Lorsque l'étudiant Alexis arrive à sa terre de son père, Alexis lui trouve résidence de campagne comme prétexte l'attrait de la jeunesse... et de la nouveauté. Elle s'éprend de passion pour Alexis, passion assez calme il faut dire, et commence tranquillement à se l'approprier... Car, entre temps, Viorod, pupille de Nathalia, a elle aussi subi les charmes d'Alexis et s'est éprise de lui. Et Nathalia, sans trop s'en rendre compte, cherche à écarter sa rivale en lui conseillant un mariage qui n'a rien d'avantageux.

Un Mois à la Campagne, est justement l'étude psychologique d'un petit groupe de personnages fermés sur lui-même, une étude psychologique et sociologique comme les affectionnait Tourguéniev.

Un Mois à la Campagne sera mis en ondes par Roger Cléme. AERATION NECESSAIRE Lorsque l'an calfeutre les ouvertures d'une maison contre le froid ou les courants d'air, il ne faut pas empêcher complètement l'air pur d'entrer. Une petite ouverture au sommet d'une fenêtre permet à l'air de circuler, à l'air vicié de se retirer et à l'air pur de s'introduire. C'est particulièrement bon pour la chambre à coucher pendant la nuit. Un air vicié et surchauffé gêne les voies respiratoires. Aussi faut-il tenir quelque forme d'humidificateur. Un récipient ouvert contenant de l'eau, déposée sur le radiateur ou, après, fournira une humidité sa-

de KUYPER BLENDING GIN HOCKEY CE SOIR ANNO 1695 le vrai savoir de Hollande

ADRIEN BERTHIAUME, Jr. A.D.B.A.-M.I.R.A.C. ARCHITECTE - ARCHITECT Edifice Hôtel de Ville Ville de Beloeil Tél. F.OREST 7-4682

DE L'ARGENT POUR VOS VÊTEMENTS, VOS COMPTES, OU EN CAS DE MALADIE. Si vous avez besoin d'argent... et si vous le faut tout de suite pour faire des achats, liquider de vieilles dettes ou pour toute autre raison valable, passez sans tarder au bureau de HFC. Si vous avez un revenu fixe et si vous êtes capable d'effectuer des paiements mensuels réguliers, vous n'avez pas besoin d'endosseur. Les prêts, de \$50 à \$1000, sont généralement accordés le jour même. HOUSEHOLD FINANCE L. E. Currier, gérant 1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone 4-6405 ST-HYACINTHE, QUÉ.